

# odsev oqægʌ

Bilanca 2000

Življenje  
v Trzinu  
bo dražje

Pravljice  
in  
Miklavževanje

Četrta ali peta  
svečka na torti  
novega Odseva

Vsaka starina  
ima dušo



**POSLOVALNICA  
LJUBLJANA**

Slovenska 54a,  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01/433 71 73  
Fax: 01/433 62 05  
E-pošta:  
[info@golfturist.si](mailto:info@golfturist.si)

**POSLOVALNICA  
DOMŽALE**

Ljubljanska 80,  
1230 Domžale p.p. 137  
Tel.: 01/721 96 80  
Fax: 01/721 15 87  
E-pošta:  
[domzale@golfturist.si](mailto:domzale@golfturist.si)

**GOLFTURIST**  
GOLF TURIST

TURIZEM IN RENT AGENCIJA  
Trdinska 3, 1000 Ljubljana  
Tel.: 01/433 71 73, faks: 01/433 62 05  
E-pošta: [info@golfturist.si](mailto:info@golfturist.si)

Vaš svetovalec za potovanje po narocilu • letalske vozovnice • hotelske rezervacije • izposaja avtomobilov  
• počitnice, potovanja in izleti • sejmi in strokovna potovanja • jezikovni tečaji v tujini • zavarovanja za potovanja



## Gloria BAR

delovni čas:  
od 7.00 do 24.00.

Mengeška 9, 1236 Trzin  
Tel.: 7215-315.

Vsem svojim strankam želimo  
vesele božične in novoletne  
praznike

Pekos Završnik in ostali d.o.o.



### Elektroinstalacije in strelovodi

# EL-ŽI-HO

## Kosmač Žiga s.p.

Mengeška cesta 34b, 1236 Trzin  
GSM: 041/ 774-834, Tel.: 01/72 13 834

Vsem Trzinkam in Trzincem želim prijetne in vesele  
božične praznike in uspešen korak v leto 2001

Vsem občankam in občanom Trzina in vsem našim bralcem  
želimo, da jih leto ki prihaja, prinese kar največ lepih trenutkov,  
zdravja, veselja in uspehov. Naj bo v letu 2001 za vse več smeja  
in manj solza, več vzponov in manj padcev, več topline in manj  
nevisti. Naj bo novo leto še posebej prijazno vsem, ki v srcu dobro  
mislijo...

Občinski svet Občine Trzin  
Župan Občine Trzin  
Zaposleni na Občini Trzin  
Člani uredništva Odseva



Vesel Božič  
in  
Srečno Novo leto



banka domžale  
Banka za vas

**Ford** Servis Trzin

Trzin, Ljubljanska 24, tel.: 01/724 17 20,  
Trgovina: 01/722 58 10, prodaja vozil: 01/724 85 01

**Vesele božične praznike  
in srečno novo leto 2001!**

**trgovina  
tekstilnih izdelkov**

Grobeljska 8,  
1234 Mengšč  
tel. 01 / 723-79-04

**Jani  
Habjan**

**HA - NI**

*Vsem, ki se oblačijo pri HA-NI  
in s potom vsem bralcem Odseva  
želimo vesele božične praznike in  
še zlasti zdravo, uspešno in  
srečno novo leto 2001!*

**FALEONE d.o.o.**

Frizerski salon in trgovina

**tel.: 01/563 71 26**

**PC PIRAMIDA TRZIN**

**Vsem svojimi strankam in Trzincem želimo  
lep prestop v leto 2001 ter veliko zdravja,  
uspehov in zadovoljstva v novem letu!**

Delovni čas: pon. - pet. od 7h - 20h, sobota od 8h - 12h.

international d o o., Turistična agencija, Iška 129/a, 1292 IG.  
Tel.: 01/28 62 438, tel./fax: 01/28 63 761

**Naša ponudba**

Izjemno ugodnih cen za potovanja v tri Evropske prestolnice

<b>DUNAJ</b>	• 2 dni	• 27.- 28.1. 2001	• 12.500,00 SIT
<b>PRAGA</b>	• 3 dni	• 23.- 25.2. 2001	• 17.900,00 SIT
<b>BUDIMPEŠTA</b>	• 3 dni	• 23.- 25.3. 2001	• 19.500,00 SIT
<b>BENEŠKI KARNEVAL</b>		• 24.2. 2001	• 5.800,00 SIT

**NATA**  
International d.o.o.

**Tisk:**  
Marko Ravnikar s.p., Domžale

**Naklada:**  
1500 izvodov

**Glasilo Odsev izhaja enkrat mesečno in ga  
dobjijo brezplačno vsa gospodinjstva in  
podjetja v Trzinu.**

Naslednja številka Odseva izide  
**20. januarja 2001.**

Vaše prispevki pričakujemo v uredništvu  
najkasneje do **5. januarja** na naslov:  
**Odsev, Mengščka 9, 1236 Trzin**  
ali na elektronski naslov (s pripisom "za ODSEV")  
**odsev\_96@hotmail.com**

ISSN 1408-4902

## ODSEV

# NAJ BO NOVO LETO PRIJAZNO, SREČNO IN USPEŠNO

To loko lepih želja in voščil izrečemo in slišimo v teh dneh, da bi moralo biti prihodnje leto, če bi se vse uresničilo, res čudovito in nepozabno. A kaj ko so želje nekaj, resničnost pa največkrat povsem nekaj drugega. Dostikrat pa tudi želje niso iskrene in gre bolj za ritual, navado, zato ker pa tako mora biti. Toda ali se kdaj zamislite nad svojim življnjem in svojimi željami? Želje in ambicije morajo biti, saj se brez njih razvoj in napredovanje, pa celo življenje, ustavljo. Brez želja, novih idej in zamisli bi se ljudje mogče še vedno skrivali po volinah in trepetali pred mogočnimi divjimi zvermi. Človeštvo ne bi napredovalo. Življenje pa vsakemu od nas nalaga svoj kriz. Naj gre za bolezen, starost, revčino, ljubosumje, strah, izgubo ljubljene osebe, osamljenost ali kaj drugega. Hude preizkuš-

nje tarejo pravzaprav vsakega od nas. Vse prepogosto ne vemo ali niti ne opazimo, da se tudi naši sosedje, naši znanci in celo naši prijatelji spopadajo s hudiimi težavami, krizami in osebnimi problemi, saj marsikdo o tem ne govorii in svoje težave skriva pred drugimi. Starejši pogosto skrívajo svoje bolečine, bolezneske težave in svojo osamljenost. Mladi največkrat trpijo, če nimajo sreči pri iskanju partnerjev, če niso deležni ljubezni ali če jim ne gre vse kot po maslu pri zadovoljevanju ambicij po hitrem uspehu. Može se pogosto zatekajo v gostilne, ker se nečuja prerekati s tečnimi ženami, žene so nezadovoljne, ker jim može prepričajo tri vogale hiše in še več ... Našteval bi lahko praktično v neskončnost, saj je težav toliko, kot je ljudi in še več. Če pa pogledamo podrobnejne, lahko vidimo, da smo kljub vsemu kar srečni. Živimo v relativno bogati državi, v urejenem okolju in naše življenje je prav gotovo precej bolj kakovosten, prijetno in bogato, kot je bilo življenje naših prednikov ali kol je na primer življenje v neštetih manj razvitih državah sveta. Marsikdo je ljudem usojen boj za golo preživetje. Na območjih, kjer divljajo vojne in spopadi, je povsem brez pomena, kako luksuzne hiše imajo. Tam, kjer pustošita suša in lakota, gledajo na smrt, tudi svojih najblžjih, pogosto skoraj kot odrešitev. Kjer poplave, plazovi in viharji odnašajo imetje, ni več važno, kakšne znamke je bil nek avtomobil, televizor ali kak drug simbol denarnega bogastva. Na vseh kriznih območjih pa je že kako pomembno, kako močni so ljudje, kako se zoperstavljajo težavam, kako jih prenašajo in kako se znajo povezati z drugimi, kako si znajo drug drugemu pomagati. Pomembno je predvsem, kako človeški so. Prav v stiskah se lahko pokaže veličina človeka.

V našem okolju, ki ga ne ogrožajo vojne, lakte, naravne ujme, siromaštvo, lakota in druge težave, pa se pogosto zrcali druga plat človečnosti. Ljudje smo lahko drug do drugega tudi izjemno nizki: nevoščljivi, maščevalni, žaljivi, surov ... Lahko bi zapisal celo nečloveški. V našem okolju prav te človeške pomajnkljivosti zelo pogosto grejni življenje vsem nam in našim soljudem. Smo srečni, a drugi ne privoščimo nitti drobtinice te naše sreče. Nismo je pripravljeni deliti z drugimi. Marsikdo gleda le nase in na svoje koristi.

Lepo je vsakemu milo.

(foto: Mojca Trček)

Zaradi koščka zemlje, zaradi napačno obrnjene besede, iz nevoščljivosti in drugih povsem banalnih vzrokov nismo pripravljeni pogledati sočloveku v oči, mu podati roke. Užaljenem ponosu vihamo nos, nekateri celo našlaš nagajajo in vztrajajo pri "svojih pravicah". Marsikdo zaradi takšnega obnašanja dobri čir na želodcu, postaja zagrenjen in slab spi. Predvsem pa se oddaljuje od drugih, postaja sumničav in vse bolj osamljen.

Ali se izplača zaradi krpice zemlje, stotaka ali nepremišljene besede začeti vojno in pokvariti vest? Pogosto se spomnim rajnega Pavoga Ivana, ki mi je vedno govoril: "Človeka nikar!" Človeka res ne bi smeli pribijati na križ zaradi njegovih človeških pomanjkljivosti. Vsi smo ljudje in vsi delamo napake. Človek je lahko sočloveku vse. Lahko je sreča in veselje, rešilna bilka, lahko pa tudi vrag in poguba. Poskusimo v teh veselih dneh ob koncu leta in soljudeh iskati predvsem dobro. Poskušajmo biti prijazni in dobro volje. Poskušajmo in odpustimo liste "nevšečne" malenkosti, ki postajajo cokli v naših dobrih medsebojnih odnosih. Spomnimo se, da tuji mi sami nismo vedno angelki in da smo si marsikatero nerodnost, pa tudi nepravilnost, kar prehitro odpustili. Poskusimo tako narediti tudi v odnosih z drugimi. Morebiti pa bo šlo! Če nam to uspe, bo leto 2001 prav gotovo za vse bolj prijazno, srečno in uspešno!

Uredništvo Odseva vsem občanom Trzinu in bralcem Odseva iskreno želi, da bi jim bilo leto, ki prihaja, res prijetno, zdravo in uspešno!

Urednik



Kar je pri sinu najboljše,  
je od staršev.

(Armenski)

## ŽUPANOV KOTIČEK



**B**ožični in novoletni prazniki, čas veselja, druženja in tudi medsebojnega obdarovanja so se že začeli. Zato ni odveč vprašanje, kaj občina tokrat podarja svojim občankam in občanom. Župan se kajpak zdi, da je od vsega, kar lahko zagotovi prebivalcem občine, najbolj važno predvsem nemoteno delovanje Občine v skladu z zakonodajo in predpisanimi pristojnostmi ter nalogami. Ena najpomembnejših med temi je prav gotovo pravocasen sprejem občinskega proračuna in potem čim bolj razumno in v dejanske skupine potrebe usmerjeno ravnanje s proračunskim denarjem, seveda v skladu s spremenjena načrtom porabe. Občinski svet Občine Trzin je 21. t.m. dokončno izglasoval višino proračuna za leto 2001 in tako bo Občina Trzin med zelo malostevilimi slovenskimi občinami, ki bodo že prvega januarja naslednje leto lahko začele z rednim financiranjem svojih potreb. No bo se nam torej treba začeti k t.i. začasnemu financiranju, kot bodo to morale storiti država in večina slovenskih občin, kar sicer v samem začetku leta (januarja in februarja) še ni tako hudo, če pa se začasno financiranje zavleče v pomlad, je zlasti delo na področju naložb zelo oteženo.

Vse to se morda večini občanov niti ne zdi tako pomembno, saj na prvi pogled malokdo neposredno občutti morebitne posledice neucrejenih javnih finančnih zamud s sprejemom proračunov. Vendar dejansko ni tako. S posledicami se v resnicu srečujemo vsak dan. To je vidno predvsem na področju naložb, in morda se komu zdi, da se na tem področju v letu 2000 v Občini Trzin ni veliko zgodilo. Tudi zato morda, ker smo letos prihranili kar precej sredstev, ki so bila namenjena za večje investicije. Vendar to ne pomeni, da se na tem področju dejansku nič dogajalo. Gre le za to, da je pri naložbah, časovno gledano, veliko dela v začetku, ko se ukvarjamo s priravo načrtov, s postopki za pridobitev dovoljenj in pridobivanjem zemljišč ali vsaj soglasij (od junija l. 2000 dalje pa s pridobivanjem služnostne pravice), brez katerih pa gradbeni posegi niso več mogoči. Moram pa poudariti še to, da smo s prihranjenimi sredstvi ravnali kot dobri gospodarji in jih še opfumentili, kot temu rečejo poslovneži, in tudi po zaslugu tašnega ravnanja bo zaključna bilanca Občine Trzin za leto 2000 precej višja, kot smo sprva pričakovali, kar pomeni, da bo toliko več sredstev na razpolago prihodnje leto.

Kaj še lahko občina zagotovi ali vsaj začeli svojim prebivalcem ob začetku novega leta? Predvsem to, da bi se jim v čim večji meri uresničila vsa pričakovanja, ki jih gojijo v zvezi z občino. Da bi torej Občina znala istrči njihovim željam in zahtevam. Seveda pa tu ne morem drugače, kot da dodam priponbo, da mislim kajpak na tiste želje in zahteve, ki jih Občina glede na svoje pristojnosti in glede na zakonske okvire res lahko uresniči. Vseh zahtev pač ne more in ne sme. Mislim na tiste, ki presegajo občinske pristojnosti ali želijo obiti akte (mislim zlasti na razne zazidalne načrte ipd.), ki pač veljajo v Občini Trzin ali tudi širše. V vseh drugih primerih pa bomo tudi v prihodnje storili vse, da bi svojim prebivalcem in tistim, ki prihajajo v

Občino, omogočili uresničevanje njihovih načrtov v čim večji možni meri.

Nadalje si kot župan zelo želim, da bi se tudi v naslednjem letu v občini tako živahnov razvijalo družabno življenje, delovanje naših društev in tkanje vezi med vsemi tremi deli Trzina. Na tem področju je bilo v dveh letih, kar obstoja občina, veliko narejeno. Pri tem moram poudariti, da je bilo vse to dosegno zlasti po zaslugu neutrudnih aktivistov posameznih društev, ki ogromno naredijo tudi v korist občine oziroma vseh občank in občanov in ne le v korist svojih društev. Mislim na organizacijo raznih prireditev in zamisli, kako popestriti naše skupno življenje. Po zaslugu teh ljudi se v Trzinu dogaja toliko zanimivih prireditve, da se preprosto vseh sploh ni več mogoče udeleževati. A naj bi tako.

Morda bodo naposled tudi vsi skeptiki, ki še vedno misljijo, da je Trzin izključno spalno naselje ali kvečemu še nekakšna obrtno-industrijska četrt Ljubljane, le priznali, da postopoma in uspešno ustvarjamo prijetno bivalno okolje, v katerem se vsakdo lahko počuti zares doma. In to je tisto, kar najbolj želim vsem občankam in občanom ob bližajočih se praznikih in prehodu v novo leto. Poleg osebne sreče, zdravja in zadovoljstva z lastnimi dosežki kajpada.

Župan Tone Peršak

**V zvezi z vprašanji občanov glede osnutkov pogodb za kabelsko televizijo, ki jih na območju Trzina razpošilja Telekom, Občina Trzin obvešča, da podjetju Telekom ni dala soglasja za izgradnjo kabelske televizije.**

Občina Trzin

USE OBČANE TRZINA TUDI LETOS VABIMO NA

## SILVESTRUvanje na prostem

TAKO KOT LANI, BOMO TUDI LETOS ORGANIZIRALI SILVESTRUvanje na prostem. OB ZVOKIH NARODNO - ZABAUNEGA ANSAMBLA »RUBIN« SE BOMO NA SILVESTRUVO ZABAUNI NA PLOŠČADI PRED MERCATORIJEM U NOVEM DELU TRZINA OD 22. URE ZADNJEGA ONE STAREGA LETA PA USE TJA DO ZGODNJEGA PRUEGA JUTRA V NOVEM LETU.

ORGANIZATOR PRIREDITVE: OBČINA TRZIN

**Telefonske številke  
Občine Trzin so:**

**72 - 26 - 100**

**72 - 26 - 110**

**72 - 11 - 060**

**Elektronska pošta:**

**info@obcina-trzin.si**

## ČETRTA ALI PETA SVEČKA NA TORTI NOVEGA ODSEVA

**D**ecember 1996 smo stavljal prvo številko oživljenja Odseva, zato bi ob tej številki lahko rekli, da gre za peto obletnico ponovne objavitve našega časopisa. Če gledamo podrobnejše, pa se nam zdi bolj, prav, že rečemo, da s tokratno številko zaključujemo četrto leto izhajanja novega Odseva, saj je bil šeletnik 1997 popoln – za vsak mesec, razen poleti, pa ena številka časopisa. Ob tem jubileju bi bil lahko vesel, a žal nisem in tudi ne morem biti. Kolikor pa profesionalni ravnini poznam lokalne časopise, lahko brez pretirane samohvale rečem, da Odsev sodi med boljše. Vseeno pa se spominjam, kako smo Trzinci s precej večjim veseljem sprejemali Odsev, ki smo ga pisali še v naših mladih letih. Takrat je bil to trzinski časopis. Zdaj to lahko rečem, več ali manj, zgolj po uradni liniji.

Spomnem se tudi, kako so bili krajani Trzina pred petimi leti veseli, ko je mednje spet prišel trzinski časopis.

Tista prva številka oživljenega Odseva je bila v primerjavi s sedanjimi številkami, kakršna: par listov, nekaj črno-belih slik, karikature in konec. Vendar so bili Trzinci tistega časopisa veseli, nekateri smo bili nanj celo ponosni. Slišali smo veliko spodbudnih besed in upov, da bomo z delom nadaljevali in da bo tak časopis še prihajal med ljudi. Takrat je bilo pisanje o Trzinu zelo redko. Le kak dnevnik se je kdaj pa kdaj spomnil česa o Trzinu, pa še to največkrat, ko so poročali o prometnih nesrečah. Občinski časopis Slamnik Trzinu ni posvečal posebne pozornosti. Zdaj je Odsev precej bolj obsežen, kot so bile prve številke. Ne moremo se sicer še ponašati z barvnim tiskom, vendar tudi to početje slabo donosno. Ustvarjalci Odseva bi lahko marsikaj bolje zaslužili brez neosnovanih kritik.

Bil pa bi krivčen, če ne bi zapisal, da smo po drugi strani vendarle deležni sorazmerno velikega števila pohval in spodbudnih besed. Nekateri nam zatrjujejo, in verjamem, da go-

vrijijo trezno, da brez Odseva sploh ne bi vedeli, kaj se v občini dogaja in da jim je Odsev tudi kratkočasno branje. Ker so takšni pozitivni kritiki precej številni, si podobno, kot marsikdo od mojih kolegov in kolegic, ki pišemo in ustvarjamo trzinsko glasilo, pravim, da se le spleča vztrajati in da Odsev le ni brez vrednosti. Želim si, da bi pozabi iztrgal kar največ o preteklosti našega kraja. Vem, da se živijo ljudje, ki se spominjajo, kako so včasih Trzinci živeli, a kaj ko pogosto ne dobivo bogovornikov, ki bi želeli odgovarjati na vprašanja za naš časopis. Gre za skromnost, pozabljalost ali pa se ljudje enostavno bojijo povzetih vprašenj spomini in skušajo pred pozabom rešiti kar se da. Žal pa tisti, ki jih izbiramo kot primerne bogovornike, tudi umirajo, še premed prihodimo do njih. S seboj odnašajo delčke nekdanjega Trzina – te pa verjetno nihče več ne bo obudil. Za konec pa le moram zapisati kaj spodbudnega. Uredništvo Odseva je končno dobilo svoj redakcijski prostor. Zaenkrat še nimamo telefona, faksra, računalnikov in drugih potrebnih drobnarji, vendar prvi korak je narejen. Upamo, da bo v letu 2001 uredništvo zaživel in da bo na ta način naš časopis pridelal tudi več sodelavcev in da bo spet bolj trzinski.

Miro Šlebe



sveto prepričani v svoj prav, veleno kritizirajo in cefrajo časopis in blatio njegovega urednika. Ob tem jim niti na misel ne pride, da bi podvomili v pravilnost svojega svetega prepričanja. Raje vse skupaj pomažejo z blatom in udrihajo vsevprek, kot naj bi se za pravoverne Trzince spodbabilo, ob tem pa se ne vprašajo, če prav oni s tem ne delajo škodo Trzini. Kje pa, oni so neznotljivi in dobro vedo, kaj počno! Težava je, da jih takrat, ko je treba kaj narediti, ni na plan, ali pa se iz previdnosti raje nekoliko zamudijo, ko so stvari končane, so pa toliko bolj glasni.



# BILANCA 2000: RAZLOGI ZA PA TUDI PROTI ZADOVOLJSTVU

Tudi letos smo ob koncu leta župana naše občine g. Antona Peršaka povprašali, kako je zadovoljen z dosežki občine v iztekačem se letu.

Leto, ki se izteka, pravzaprav ocenjujem podobno kot sem lani ocenjeval leto pred tem. Na določenih področjih žal nimamo veliko razlogov za zadovoljstvo, na drugih pa smo lahko upravičeni zadovoljni. Naj najprej spregovorim o tistih, kjer razlogi za zadovoljstvo so. Predvsem mi je všeč, ko vidim, da se Trzin počasi spreminja v povezano celoto, v skupnosti, ali če bi rekeli s starinskim izrazom – občestvo. Ne bom rekel, da se to dogaja zgolj po zaslugi Občine, vendar smo z delovanjem Občine le dali nekaj spodbud in pogojev za to, da ni več tako opazne delitve med starim delom in Mlakami. Saj so še določeni problemi, vendar mislim, da ni več tiste, ga nepoznavanja, nezaupanja in mogoče celo ignoranca, kar je bilo pred leti mogoče še opaziti. Z vrsto prireditve, predvsem tistimi družbenega značaja, ter različnimi drugimi posegi smo le dosegli, da se vsi prebivalci Trzina vse bolj počutijo kot Trzinčci in da se razlike med njimi zmanjšujejo.

To je pomembno za občino, saj je tudi zazneno, da naj bi občina, kot oblika lokalne skupnosti, delovala kot celota. Zdi se mi, da se nam je pri izboljševanju počutja prebivalcev posrečilo uredništvi tudi nekaj manjših posegov, kot so na primer klopice, rože, trim steza in podobno. Čeprav gre za majhne stvari – če hočete, tudi za minimalne posege – smo z njimi vendarle dosegli, da Trzin postaja bolj prijazen in da se ljudje v njem bolje počutijo. Upam, da bomo v kratkem uspeli dosegli tudi dogovor o skupini uporab tržinskega kamnoloma za družabne prireditve. Cel kup je že takšnih malenkosti in idej, ki lahko prispevajo k temu, da se Trzin počasi spreminja v bivanjski prostor in ne le zgolj v spalno naselje.

Probleme še imamo, mislim, da bralc to vedo, vključevanjem obrtno-industrijske cone v skupno življenje Trzina. Mislim, da precej težav na tem področju izvira še iz preteklosti, ko Trzin še ni bil občina. Cona takrat največkrat ni bila obravnavana na ustrezni način. Prejšnja občina v coni predvsem ni poskrbela za ustrezno opremlje-

nost in urejenost. Zaradi tega so pri ljudeh v coni nastale neke zamere, ki se prenasajo naprej na novo občino. Pri tem ne upoštevajo, da ni mogoče kar naenkrat popraviti vsega, kar je bilo zgredeno, in narediti vsega, kar bi že moral biti urejeno. V zadnjih dveh letih je bilo v coni na tem področju, če smo pošteni, vendar ne precej narejeno, žal pa pri nekaterih to ne šteje nič. Drug problem pa je, da ljudje, ki se ukvarjajo s podjetništvom, pogosto nekako misljijo, da jim zgolj njihova dejavnost že daje opravi-

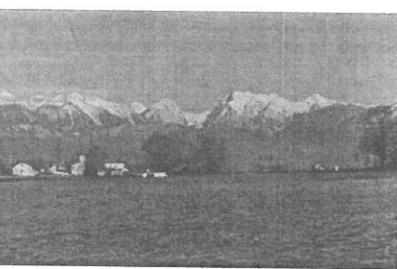
be glede tega, češ da občina izkorisča podjetnike, so povsem neutemeljene.

Menim pa, da je vse težave, ki se pojavljajo, z dialogom s cono mogoče odpraviti.

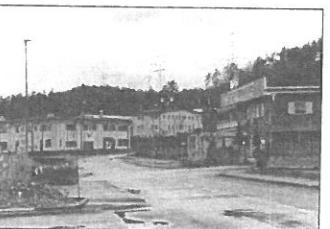
Upam, da bodo ljudje v coni s takim dialogom tudi spoznali, da naša občina v razmerju do njihovega območja še nadaljuje s tistimi pozitivnimi delom politike do cone, ki ga je zastavila domača občina. Tu mislim predvsem na to, da še vedno dajemo coni in podjetnikom pogoje za delo, ki so primerljivo gledano, še vedno boljši, kot so druge, v drugih občinah. Treba pa je tudi reči, da je domača občina po lastni presoji od podjetnikov lahko pobirala nižji davki od dobička, ker je bilo pobiranje tega davka prej v njeni prisotnosti. Zdaj te davke pobira država in mi zato na tem področju ne moremo predpisati nižjih davkov.

Lahko bi govoril tudi o težavah in problemih v drugih delih občine, na primer o vrtcu, sanaciji Jemčeve, gradnji povezovalne ceste med OIC in ostalim delom Trzina, vendar menim, da ste o tem v Odsevu že precej pisali. Treba pa je reči, da smo tudi na včinih teh področij že naredili tudi vrsto priznanih korakov, tako da upam, da bomo v letu, ki prihaja, lahko dokončali precej več zastavljenih ciljev, kot smo jih letos. Žal pa se ob tem še vedno bojim, da bodo tudi v prihodnjem letu dolgotrajne birokratske procedure in zapleti z neurejenim lastništvom upočasnili izpolnjevanje zastavljenih ciljev.

**Kako daleč so priprave za rešitev prometnih težav ob Mengeski cesti?**  
Mislim, da vsi, ki govorijo o težavah z Mengesko cesto, vedo, kje je rešitev. Probleme v zvezi s to cesto lahko dolgoročno reši le obvoznica tudi zgornjega dela Trzina. Menimo, da je to rešitev treba zagovarjati, in uvrstili smo jo tudi v strategijo razvoja Trzina. Promet na tej cesti je izjemno gost. Na Ministrstvo za promet in zveze smo poslali številne zahteve v logu v zvezi s to cesto. Zahtevali smo, da na tej ulici ponekod postavi semaforje, vendar nam odgovarjajo, da semaforje na tej cesti ne predvidevajo, saj bi samo ustavili promet, ki je tako zgoščen. Pravijo, naj počakamo na razbremenitev prometa z dograditvijo avtocestne povezave med Ljubljano in Trojanami in



čila in moč, da se obnasajo mimo predpisov: na primer da ne spoštujejo zazidalnih načrtov – pozidajo celotno parcelo, potem pa zahtevajo, da jim nekdo, na primer občina, zagotovi parkirišča, za katera pa je bil prostor predviden na njihovih zemljiščih. Nekateri so bili zelo šokirani tudi, ko so spoznali, da morajo plačevati nadomestila za stavbna zemljišča. To morajo plačevati v celi Sloveniji. Prej te stvari niso bile urejene in večji del lastnikov parcel v coni prej po več let ni plačeval. Žal temu ni več tako, ob tem pa moramo tudi povedati, da je v številnih občinah tudi prispevek precej višji kot pri nas. V Ljubljani so nadomestila za stavbna zemljišča tudi do petkrat višja kot pri nas, dražja pa so tudi v številnih občinah v našem sosedstvu. Pritož-



povezovalne ceste Želodnik-Vodice. Stvari smo vsaj delno izboljšali z označbami na tem delu ceste. Gledate izgradnje pločnika ob Mengeski cesti v stvari stojijo. Obstaja star projekt, ki pa zaradi težav z zemljišči ni izvedljiv. Na enem ali dveh delih od lastnikov enostavno ni mogoče dobiti pristankov za odstop dela zemljišča ob cesti. Dali smo delati nov projekt, vendar ob tem vse bolj spoznavamo, da bo prava rešitev težav ob tej cesti mogoča le z dograditvijo obvoznice, Mengeska cesta pa naj bi postala razbremenjena lokalna cesta. Spremenila naj bi se v glavno tržinsko ulico, ki bi vodila od meje z Loko do križišča pri gasilskem domu in naprej proti banki in Merkatorju, nato pa naj bi vodila po Kidričeve cesti in preko povezovale v cono, vse do Dobrave.

Glavni promet, ki bo kljub vsemu še naraščal – še zlasti, ko bo zgrajena mengeska obvoznica – naj bi tekel mimo Trzina po njegovem obrobju. O tem bomo, ko bo čas, naredili javno razpravo, mogoče celo referendum, zagotovo pa se bomo morali najprej pogovarjati z državo, nato pa ustrezno spremeniti dolgoročni plan našega območja.

**Če ostanemo pri prometnih težavah.**  
Med prebivalci Kidričeve ceste je v zadnjem času spet slišati vse več nasprotovanj, da bi med cono in preostalim delom Trzina zgradili povezovalno cesto. Zavzemajo se samo za prešpot in kolesarsko stezo, ob tem pa opozarjajo, da so hiše ob Kidričevi ulici zgrajene tako, da imajo izhod iz garaž sprednjih neposredno na ulico. Če bo ta postala cesta z gostejšim prometom, bo vsak tak izvoz na cesto postal nevarno početje.

Za tisto cesto obstaja zazidalni načrt, ki velja. Ta načrt se izdeloval še v času domačih občin, tržinska občina ga je le nekoliko spremenila. Po načrtu je tista cesta ulica. Zato je tam na koncu Kidričeve predvideno tudi manjše krožno križišče – rondo, ki naj bi omogočalo hitrosti in hkrati onemogočalo vožnjo večjih tovornjakov. Treba pa je tudi upoštevati zahteve Trzincev, ki živijo v novem delu Trzina in imajo v coni podjetja ali se tja vozijo na delo. Čeprav so ta podjetja lahko oddaljena le 300 ali 400 m od njihovih stanovanj, se zdaj lahko vozijo tja po povezovalki skoraj 2 kilometra, kaj to pomeni ob sedanjih gostoti prometa, pa veste. Zato je treba upoštevati zahteve in mnenja tudi teh ljudi. Sploh pa mora obstoječa obvoznica po zakonu imeti tudi spremljajočo dostavno cesto. Tako je določeno tudi v načrtih in to cestno povezano bi moral zgraditi celo država. Menim pa tudi, da se bodo prometne razmere na tem delu izboljšale, ko bo odprta avtocesta od Krtine do

ljubljanske obvoznice. Takrat bo cesta, ki vodi mimo Trzina, prav gotovo razbremenjena.

**Med prebivalci je slišati tudi nekaj nezdovoljstva s kakovostjo vode iz vodovoda.**

Kar se tiče vodovoda, se na občini zavedamo nujnosti obnove starega vodovodnega sistema in zamenjave starih salontinov cevi z novimi. Te stvari bomo postopno uredili. Kar pa se tiče kakovosti vode iz vodovodnega omrežja, pa ste v Odsevu objavili podatke o analizi vode, ki jo je opravila za to pristojna ustanova. Ta analiza kaže, da voda ni oporečna. Mi drugega instrumenta za raziskavo kakovosti vode nimamo, in moramo verjeti uradnim rezultatom. Pojavljajo pa se želje, da naj bi vodo pripeljali od nekog drugod, na primer s Kravca. Ob tem moram reči, da je tista voda slabše kakovosti – to je dokazano. Če pa bi zeliš vodo pripeljati iz Kamniški izpod Kamniških planin, pa bi bila to kar draga investicija in bi prav gotovo trajala več let. Mislim, da je tisto, kar se že dogaja in kar še načrtujemo, kar ustrezna rešitev. Že v doglednem času naj bi na črpališčih, ob koder Trzin dobiva vodo, izvrtili globlje vrtine. Načrti so že narejeni, opravili pa so že tudi poskusne vrtine. Zdaj vodo črpajo iz globine 30 metrov, ko bodo uredili novo črpališče, pa bomo vodo dobivali iz globine 70 m. To bo t.i. kolovška voda, ki je dobila to ime po vrtinah, ki so jih najprej zavrtali pod Kolovcem. Gre pa za isto, nesporno visoko kakovostno vodo iz globin. Pod površjem se namreč razteza obsežne plasti, v katerih se zadržuje voda. V plasteh na globini 70 m se, kot kažejo raziskave, nahaja kakovostna voda, ki je dobila ime po prvih vrtinah, ki so jih opravili pod Kolovcem – kolovška voda. To vodo, ki jo polnijo tudi v platenke, lahko črpajo tudi iz črpališč na Mengesku polju, ob koder vodo dobiva Trzin. Mislim, da je ta voda najustreznejša rešitev za preskrbo Trzina.

**Kateri projekti bodo prednostni v letu 2001?**

V glavnem gre za projekte, ki so bili začeti že v tem letu. Zlasti ljudje ob Jemčevi cesti vedo, da še poteka sklepjanje pogodb z njimi o odkupu zemljišč, potrebnih za posodobitev in razširitev te ceste. Če bo vse, kot želimo, bo **rekonstrukcija Jemčeve ceste** glavni investicijski zalogaj



**urejanju novih občinskih prostorih, ki bodo dograjeni v bodočem centru Trzina.**  
Predvidoma januarja ali februarja naj bi v stavbi, ki jo v T-3 dokončujejo, dobili prostore, ki bodo v občinski lasti. Prostori bodo takrat dograjeni, treba pa jih bo še urediti, kar ne bo niti tako majhen zalogaj.



Po pogodbji z investitorji naj bi občina tam dobila 900 m<sup>2</sup>, zdaj pa bomo, kot kaže, dobili kar 1100 m<sup>2</sup>. To smo morali seveda nadomestiti pri plačilu komunalnih prispevkov, vendar je zgradba tako načrtovana, da je smiseln izrabiti prostore, ki so povezani, ne pa da bi jih ločevali in da bi se tam pojavljalo več lastnikov.

Pogovarjamo se že o tem, kaj vse naj bi tam bilo. Dokončno se še nismo dogovorili, znamo pa je že, da bomo v kletnih prostorih uredili mladinski klub. Ena od dejavnosti, ki naj bi v te prostore prišla, naj bi bila tuji knjižnica. Pogoje za njeno delovanje je dolžna zagotoviti občina. Na ministrstvo za kulturo smo sicer poslali vlogo, vendar je glede na stanje v državnem proračunu pre-

cej malo verjetnosti, da bi za to od države dobili kakšen denar. Nekaj podobnega je tudi z denarjem za mladinski klub. Tudi za zdravstveno ambulanto, ki bi jo želeli dobiti v center Trzina, bomo morali največ sredstev prispevati kar sami. Mreža zdravstvenih domov in ambulanta je namreč na našem območju tako gosta, da so potrebe potovninskih ustanovah že tako rekoč stodostotno pokrite. Zavod za zdravstveno zavarovanje zato ne bo

dal mesta za zdravstveno ambulanto v Trzinu, razen za povsem zasebno ambulanto, za katero pa zaenkrat ni zanimanja. Z zdravstvenim domom Domžale smo se že pogovarjali in izvedeli smo, da moramo, če želimo v Trzin dobiti kakšnega zdravnika, katerega od koncesionarja, ki imajo v Domžalah že svoje ambulante, prepričati, naj pride v Trzin. To pomeni, da moramo takšnemu koncesionarju ponuditi že opremljeno ambulanto, saj ne bo nihče prišel v neopremljeno ambulanto, če jo že ima urejeno v Domžalah in ima tam že tuji svoje paciente. O možnosti za odprtje zdravstvene ambulante v Trzinu smo se pogovarjali z Ministrstvom za zdravstvo, z Zavodom za zdravstveno zavarovanje in dvakrat ali trikrat tudi že z direktorjem Zdravstvene-

ga doma v Domžalah in kot kaže, je edina možnost, da dobimo zdravnika, ki že ima svojo ambulanto.

Kar pa se tiče knjižnice, pa moram tudi povedati, da v Trzinu ne bomo ustanavljali svoje knjižnice, saj je vprašljivo, če bi nam na ministerstvu dali dovoljenje za odprtje nove knjižnice. Če bi nam dovoljenje dali, pa bi verjetno postavili takšne zahteve glede njene opremljnosti (elektronska opremljenosť, knjižni fond, velikost knjižnice), da bi bilo to za nas kar predrago. Plaćati bi morali dvakrat do trikrat več, kot če v Trzinu uredimo izpostavo domžalske knjižnice, katere solastnik je že zdaj tudi naša občina. Treba je reči, da je domžalska občina zelo dobro skrbela za knjižničarstvo in da je domžalska knjižnica zelo dobro opremljena. Odprtje izpostave knjižnice nas bo tako veljalo kakih 7 ali 8 milijonov, če bi ustanavljali lastno knjižnico, pa bi morali plaćati trikrat več.

Na Občini imajo že več drugih načrtov za prihodnje leto, o njih pa bomo pisali še v naslednjih številkah našega glasila. Upamo, da bomo prihodnje leto v decembrski številki poročali o precej več dokončanih naložbah, kot smo letos.

Miro Štebe

## DOGODKI IN NOVOSTI, KI SO ZAZNAMOVALI ŽIVLJENJE TRZINA V LETU 2000

Pobrskali smo po letošnjih številkah Odseva in izpisali nekatere dogodke in pridobitve Trzina, o katerih smo v našem časopisu poročali. Nismo objavili prav vseh novosti, prav tako pa tudi ne vseh akcij in dogodkov, ki so se v našem kraju v tem letu zgodili, vseeno pa pregled, ki smo ga sestavili, le kaže, da je bilo letos še zlasti bogato družabno življenje v naši občini.

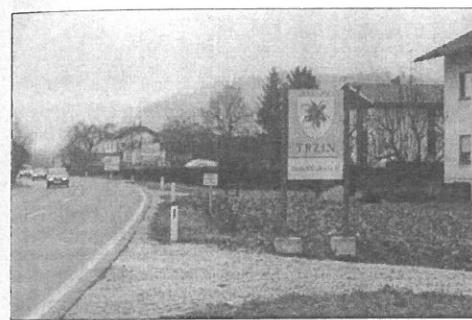
- prvo silvestrovstvo na prostem
- proslava kulturnega praznika (nastop Ane Pusar Jerič)
- začetek prireditev Trzinske pomladi
- 8. marec - odprtje brezplačne svetovalnice za mlade
- pustovanje v Trzinu (pustni teden)
- začetek tematskih debatnih večerov
- alpinistična predavanja (Silvo Karo, Tomaž Humar)
- proslava ob materinskem dnevu
- dobili trzinski grb
- regulacija PŠate
- čistilna akcija
- obnovljena trgovina Mercator
- praznovanje Gregorjevega s spuščanjem

- ladje s svečkami po Pšati
- pestre dejavnosti za otroke v času zimskih šolskih počitnic
- predstava dramskega krožka Krompir – v sklopu tekmovanja Turizmu pomaga lastna glava
- prikaz trzinskih velikonočnih običajev
- sv. birma
- postavitev ograje okoli šolskega igrišča
- predstavitev občine na prireditvi Tulipan v Volčjem Potoku
- predprvomajski piknik v Dolgi dolini in tradicionalna budnica s prazničnim golem
- vseljevanje v bloke, ki jih je postavila UBK banka
- Florjanov sejem in praznovanje Florjanove nedelje
- občinska proslava ob občinskem prazniku
- otroška olimpiada
- turnir trojk v malem nogometu, tek Petra Levca, 24 ur košarke
- srečanje na planini pod Košutno
- proslava ob dnevu državnosti, kresovanje in košarka
- mladinska gledališka predstava Čarovnik iz Ozra
- trzinski gasilski mnogoboj
- voletni tabori (mladinski planinski tabor, gasilci, ZPM)
- vseljevanje v nove bloke na območju T-3
- odprli prenovljene prostore za društva v starji OŠ
- ekološki otoki za ločeno zbiranje odpadkov
- rože, klopce, zelenice, korito za vodo in drugo za lepši izgled Trzina
- trim steza
- izlet Prlekija 2000
- predstavitev Trzina na Mihajlovem sejmu v Mengšu
- druženje mladih ob plesu in glasbi
- predstavitev podjetnikov v IOC
- predstavitev Trzina (spletna stran, prospekt, razglednice in voščilnice, table, ki označujejo mesto občine)
- mladinski klub Trzin
- gledališka predstava Mega ata

## KRATKE NOVICE

Spoštovani,  
V OJC Trzin, Blatnici, tik pred tehničnimi pregledi, že dve leti leži na pol na pločniku star, razbit avto, in to celo na strehi. Klub večkratnim obvestilom občini se nihče ne zgane in avta odstrani. Predlagam, da pošljete nekoga, da zadevo posliká in objavi v naslednjem številku.

Tak dopis smo pred kratkim dobili v uredbi in takoj smo v OJC poslali Mojco, da je na filmski trak za naše glasilo ovekovečili nesrečni ostanek nekoč verjetno sijočega avtomobila. Žalostna stvar, zdaj pa je na občini in na smetarjih, da razbitino pospravijo. V naslednjem številku se bomo prepričali, če so kaj ukrepali. Res pa je, da je zdaj na območju Trzina precej manj takšnih zapuščenih avtomobilov, kot jih je bilo.



Pa še to. Na Občini so dobili tudi majhne namizne pokončne zastavice z občinskim grbom. Lične zastavice bodo prav gotovo že v kratkem krasile marsikatero delovno mizo ali omaro v Trzinu.

### USMERJEVALNE TABLE V TRZINU



V zadnjem času se marsikader sprašuje, kaj pomenijo kovinske konstrukcije, ki jih je mogoče videti že ob številnih trzinskih ulicah. Na občini so nam povedali, da podjetje Amicus, ki je koncesionar za ureditev enotnega sistema označevanja za celo občino, zdaj namešča table, ki bodo poskrble za boljšo orientacijo v Trzinu. Gre za enoten sistem informativnih in usmerjevalnih tabel pod podjetja, ki delujejo na območju občine. Te table bodo obiskovalce usmerjale ob vstopih v naselje.

je in jih nato vodile vse do izbranih podjetij. Pričakujemo, da bodo table v kratkem postavljene. Ko bo nameščanje tabel na kovinske nosilce končano, pa bo, po zagotovilih predstavnikov občine in podjetja Amicus, Trzin dobil lepšo in enotnejšo podobo.

Drevesa, ki je trideset let krivo raslo, ne moreš v enem letu zravnati.

Āšantski



### »POPRAVILI« SO KRIŽIŠČE

Marsikader nas je kdo opozoril, naj v časopisu napišemo tudi kaj o neurejenem pločniku in razkopani zelenici na križišču Mlakarjeve ceste z dovozno cesto k trgovini Mercator. Pločnik je bil res »vegas«, kar nekam razrit in skreničen, zraven pa je bilo videti udore zemlje, ki so se pojavili, ker izvajalci, ki so na zemljišču kopali za plinsko napeljava in druge komunalne vode, svojega dela niso dobro opravili. Očitno tisti, ki so na pločniku ob križišču polagali asfalt, niso dobro pripravili podlage, naravno posedanje zemlje pa je opravilo svoje. Zdaj so se komunalci končno zdramili in popravili križišče. Pravijo pa, da je tam blizu še vedno luknja v asfaltu, ki kar kliče neprevidneže, da vanjo padaajo. Upamo, da jo bodo komunalci našli, predno si kdo zlomi nogo.



## BOŽIČNONOVOLETNI PRAZNIKI PRI NAS NEKOČ IN DANES - delavnica 11. 12. 2000

**M**eni pa prinesejo darila kar vse trije ...: Miklavž, božiček in dedek Mraz, so mali Anji pritrdirli otroci l.b razreda osnovne šole Trzin, ki so pod vodstvom mentorice Anice krasili božično - novoletno smrekico. Takrat, ko sem bil jaz majhen - tega je več kot šestdeset let - sploh nismo poznali božička, za dedka Mraza sem bil pa že prevelik, je povedal Ivko. Pritrdila



mu je Iva in omizje starejših, ki so se zbrali na novoletno-božični delavnici. "Božička smo zadnja leta "uvozili" iz Amerike, kot še marsikaj drugega, je pridal.

Razveseljivo je, da se spet obračamo k sebi, k segam in navadam naših mam, je ob koncu pogovora o tej temi ugotovila **Teja Hlačer**, sveže diplomirana etnologinja, ki je delavnico povezovala. Kot otrok ni doživel niti Miklavž niti božička, le dedek Mraz jo je ob koncu leta obiskal z darili ... Tudi to je bilo lepo.



Avtorske osnovne šole Trzin, kamor so okrog miz posledi udeleženci delavnice, je bila praznično okrašena: na mizah adventni venčki izpod rok Maričke in Tadeja, na steni fotografije iz Velike knjige o praznikih, g. D. Ovsca, v ozadju smrekico, ki je čakala na preobliko, ob vhodu miza s prazničnimi dobrotami, tiba božično-novoletna glasba s kaset Teje in Francija. Na

ogled tudi Miklavžev pehar, poln suhega sadja, jabolk, orehov, rožičev in piškotov ...

Teja je na nej svojstven način znašla voditi pogovor o pomenu božiča, novega leta in svetih treh kraljev, imenovanih trije sveti večeri, o pripravah na te praznike z začetkom adventa, o navadah in šegah, o značilnih pesmih, o kulinariki, o prtih in okraskih, jaslicah, smrekicah, obdarovanju, prazniku kolincu, čakanju novega leta v gostilni ...

Otroci so med tem krasili smrekico. Piškote, suho sadje in bonbone so morali najprej navezati na vrvico in nato obesiti na vejice. Seveda je prenekateri bonbon končal v ustih.

Med svetlečimi okraski so na smrekico obesili nekaj preko 60 let starih balončkov. Za vse, ki tega še ne vedo, moram povedati, da sta Trzinci okrasnimi bunjam za novoletne jelke rečejo balončki.

Na vrsto je prišla kulinarika - za oči in usta.

Božično-novoletni čas je bil tudi čas kolinc, zato je bila na mizi večinoma svinjska prata v mrzčici, na božični večer sveže pečen kruh, poprtnik imenovan, /spekl/ so tri hlebce - za vsak sveti

večer po enega/ špehovka in potica. Članice turističnega podmladka so dobrote ponudile prisotnim, starejši so segali po krhu in špehovki iz Rezkine pečice, mlajši po Matejini potici.

Kako in iz česa so izdelani adventni venčki, je pokazala in povedala Tadeja iz cvetličarne Ciklama s skupino deklet, voščilnice so delali otroci pod Špelinim vodstvom. Zanimiva je



bila delavnica izdelkov iz gline, ki jo je vodila Mojca Žalik iz Calera keramike Trzin. Marsikdo je hlišco za svečko, prasička in podobno že kar odnesel domov.

V času delavnice je Franci postavil papirne jaslice. To je le del celotnega jaslica, ki bodo na ogled pri njem doma, pri Kurentovih, je pojasnil. Stare so blizu sto let.



Kot da bi se vrnili toliko let nazaj, v čase, ko je bil božič res samo družinski praznik, ko so bili domovi zaprti za obiske. Ko je bila zvečer na mizi sveža potica, ko je vise določeno po svežem, po poribanih tleh, po očiščeni in sveže zakurjeni peči, po preoblečeni postelji ... Šele na Štefanovo, naslednjem dan, je bil čas obiskov, na Šentjanževem /sv. Janeza dan, 27. 12/ dan poplačil dolgov in računov za opravljeno delo, dan za najem poslov/hlapcev in delke/ in tako naprej do novega leta, ko so se napolnile tudi gostilne...

Pomislimo, kako praznujemo danes in kaj lahko sprememimo...

Celotno delavnico je na kamero posnel Andrej Hlačer, fotografije, primerne za projektni prikaz, je dodal Franci Brečko.

Teja se je ob zaključku zahvalila vsem sodelujočim: otrokom l.b razreda, Anici, Tadeji, Špeli, Mojci, Ireni, Anamariji, Jožici, Lučki, obema Francetoma, Jaku, Janezu, Barbi, Ivi in Ivki, Rezki, Ivku, Marinku, Majdi in vsem obiskovalcem.

Mi pa se zahvaljujemo nej, ki nam je omogočila lep in praznični večer.

Jožica Valenčak



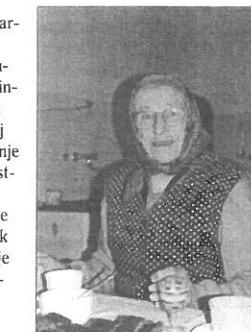
## BARBA LUKAN – TOMAŽIČEVA BARBA JE PRAZNOVALA 85. ROJSTNI DAN

Zadnjih in novembra je Barba Lukan praznovala 85. rojstni dan. Ob visokem jubileju jo je obiskal tudi trzinski župan Anton Peršak, ji čestital in zaželel še naprej zdravo in zadovoljno življenje ter jo razveselil s priložnostnim darilom.

Barba je bila obiska nadvse vesela in je takoj povabilila k obloženim mizi, obenem pa je povedala, da ji ta čas, zimski, ni najbolj pri srcu, pa čeprav praznuje. Zima jo vedno spominja težavnega dela v svoji mladosti, ko so morali v sneg na težko delo v gozd. Takrat so podirali drevje in čeprav je bila še majhna, je morala kar krepko poprijeti za delo. Barba je bila namreč doma tako rekoč v hribih, pravzaprav v Selah nad Tuhiško dolino, in v mladosti tudi otrokom z delom niso priznašali.

Tudi kasneje ji življenje nikoli ni bilo lahkovo. Že zgodaj je moralta od doma s trebuhom za kruhom, najprej v Preserje pri Lukovici, kasneje pa v Trzin. Kot dekla je delala pri Pavu oz. pri Mušču. Takratni gospodar France poslom ni prizanatal in Barba se še zdaj spominja, kako trdo je bilo treba delati. »Poleti smo spali komaj po nekaj ur. Še ob desetih zvečer, ko se je že temnilo, so včasih pripeljal zadnji voz mrve, ki smo ga morali še sprazniti, potem pa še vse pospraviti. Zdela se mi je, da sem komaj zatisnila oči, ko je bilo že treba vstat in poskrbeti za živino. Nobenega spanja ni bilo!

Delala sem na polju, v hlevu, zraven pa še v hiši pri gospodinjskih delih.« Ko se je poročila s sosedovim – Tomažičevim Francem, je bilo nekoliko lažje. A kaj kmalu sta prišla otroka, hči in sin, in dela ni nikoli zmanjkalno. V začetku šestdesetih



let sta zaradi nacionalizacije izgubila skoraj vso zemljo, tako da se je bilo s tistim, kar je ostalo, kar težko preživljati, za nameček pa je kmalu za tem zaradi prometne nesreče izgubila še moža. Za Barbo se je življenje še zaostriло in za nekaj let se je morala zaposlit kot čistilstnik v star trzinski osnovni šoli.

Vseeno pa se ji zdi, da je bilo najtežje med vojno. Tukrat so pretrpeli precej strahu, še zlasti grozljivo pa je bilo, ko so orožniki na sosedovem seniku pobili mlade partizane. Takratno dogajanje pri sosedu so Lukanovi dobro videli. Z grozjo so opazovali, kako so partizane izkopali iz mrve. Ko so nemocni ležali na dvorišču, so orožniki domači in sosedi spraševali, če koga poznaajo. Eden od partizanov je bil tudi sosedov fant.

Bil je ranjen in je trpel, vendar je z očmi dal znak, naj ga ne prepozna. Ko je eden od orožnikov to videl, ga je pred očmi vseh ustrelil. Barba tistih strašnih, krvavih trenutkov ne bo nikoli pozabila.

Ob svojem rojstnem dnevu pa se je Barba spomnila tudibolj veselih trenutkov svojega življenja. Še vedno je čila in živahna in z veseljem spremila dogajanja v Trzinu. Rada se pogovarja z drugimi in sprejava v okolici doma ter premišljuje tudi o tem, kaj bi bilo treba v občini narediti, da bi bilo lepše in bolje. Med pogovorom je župan tudi predlagala, da ka-

tero od trzinskih cest ali pa katero od pomembnejših stavb pojmenujejo po priznanih Trzincih, ki so se v preteklosti izkazali s svojim delo. Posebej je omenila, da bi si na primer Marjanca Ručigaj že zaslužila takšno priznanje.

Povedala je tudi, da njenih spominov zlepne ne zmanjka; še posebej rada pa se spominja, kako je bilo pred par leti, ko je že z osmimi krizi na plečih prišla na Kredarico. »Kako lepo se mi je tam zdelo. Če bi bilo treba, bi prišla tudi na sam Triglav!« se smeje in pravi, da je ni bilo nič straha.

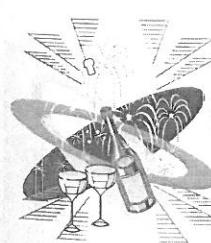
Čeprav smo se z gospo Barbo za naš časopis že pogovarjali, bi imela še marsikaj zanimive povedi o nekdajnem življenju v našem kraju, saj se je vedno zanimala za soldaji in življenje v kraju, ima pa tudi še zelo dober spomin. Če ne prej, jo čez pet let prav gotovo obiščemo. Še na mnogaleta Barba!

M.Š.



Ne boj se, ker je človek star,  
marveč ker je srce staro.

Kitajski



*Občankam in občanom ter obiskovalcem Občine Trzin želimo vesele in prijazne praznike ter SREČNO NOVO LETO!*

*Občina Trzin*

## METODA URŠIČ VSAKA STARINA IMA DUŠO

V teh dneh se pogosto sprašujemo, kakšno darilo naj kupimo svojim bližnjim. Trgovine ponujajo nešteto možnosti, vendar včasih le ne najdemo tistega, mogoče nekaj posebnega, dragocenega in lepega, kar bi hoteli pokloniti. Naša tokratna sogovornica Metoda Uršič pravi, da so lahko tudi starine primerno darilo. V starinah je lahko nekaj posebnega, nekakšna nostalgijska minilih časih, spomin na ljubo osebo, lahko pa je to tudi estetski okrasek stanovanja, nenazadnje pa so starine lahko tudi dobra naložba. "Ni treba, da je draga, lahko pa je takšno darilo tudi zelo lepo. Za mene ima vsaka starina svojo dušo. V vsaki starini je nekaj. Je delo, občutek za lepo. Včasih so mojstri v svoje izdelke vdihnili tudi svojo dušo. Nenazadnje pa je nakup umetnosti lahko tudi dobra naložba, mogoče celo boljša kot vezava denarja v banki," pravi ga Metoda. Lahko ji verjamemo, saj se s starinami ukvarja že vse življene.

"To je nekako že v krvi, saj se je s starinami ukvarjal že tudi moj oče. Pred vojno smo imeli tudi trgovino, vendar je kasneje to propadlo. Že otroci lahko zdaj pridobijo pozitiven odnos do starin in lepega, če živijo v takem okolju. Pri svojih otrocih to najbolje vidim. Sin in hči sta izvrstna poznavalca starin in z velikim občutkom zrata takoj presenetili vrednost posamezne starine. Tega se je drugače težko naučiti. To včasih vidim tudi pri kolegicah. Včasih je težko preceniti, kaj je staro in kaj ni, kaj je ponaredek in kaj ni, kaj je vredno in kaj ni."

Ga. Metoda Uršič je galeristka. Pravzaprav ima prav ona največje zasluge za uveljavitev poklica galerista pri nas, zdaj pa je predsednica Društva galeristov in starinarjev Slovenije.

"Vse se je pravzaprav začelo pred petindvajsetimi leti, ko smo odprli galerijo Ars. Najprej smo začeli prodajati barve, potem pa smo zraven organizirali še prodajno galerijo. To je bila prva prodajna galerija v Ljubljani in z njo se je pravzaprav galeristvo tudi začelo. Kasneje smo odprli še Ars 2, sledil je Labirint, nato pa še galerije v Mariboru, Celju, Slovenj Gradcu in tako naprej."

Od prvih začetkov novega poklica je bilo potrebno veliko naporov in prizadevanj.

Ljudje, ki so delali v galerijah, so se moralni pravzaprav svojega poklica šele učiti, ven-



dar so bile prve usmeritve, kot se pokazalo kasneje, pravilne. Pripraviti so morali nešteto razstav, na katerih so javnosti predstavljali stare umetnine. Te razstave so predstavljale posamezne umetnostne obdobja zgodovine, dela nekaterih starih avtorjev, še zlasti dosti pa bili etnografskih razstav s tako ali drugačno tematiko. Samo ga. Metoda Uršič je pripravila čez 200 razstav. To niso mačje solze, saj je za vsako takšno postavitev treba dobro poznавanje tematike in ogromno dela.

Prij je treba opraviti nešteto pogovorov z umetniki, poskrbeti za pretjanjen izbor razstavnih predmetov in njihovo postavitev, poleg tega je potrebno največkrat pripraviti še spremni program in gradivo, potrebitna pa je še cela vrsta drugih priprav. Kljub tako obsežnemu delu so rezultati pokazali, da je usmeritev pravilna in da je treba nadaljevati v zastavljeni seri.

"Pred desetimi leti sem se upokojila. Začela pa sem delati z antiko. S sodelavcem sem odprla galerijo Ažbe, ki je bila pri nas ena prvi, v kateri ponujamo tako slike kot antiko. V njej imamo postavljena zelo ostra pravila, tako da ponujamo samo najboljše. Za prodajo v galeriji Ažbe naredimo izbor med le najboljšimi, najkakovostenjšimi stvarmi. To si zdaj, ob bogatih izkušnjah, ki smo si jih nabrali, lahko privočimo, prej v Arsu pa to še ni bilo mogoče."

Tudi v Ažbetu nadaljujemo z razstavami. Po-

predstavljamo zasebne zbirke; pri tem ne gre za prodajne razstave. Tako smo predstavljali svilo, poročne venčke, pipe, umetnostni slog bidermajer in podobno. Po vseh teh letih ukvarjanja z antiko pa sem s sodelavci iz galerije Ažbe, predvsem sta to hčerka Adela in sin Andrej, postavila tudi prvi slovenski sejem Antika. Sejem je postal že tradicionalen in letos smo ga postavili že osmič."

Nekako v tistem času so potrebe pokazale, da se morajo galeristi na nek način povezati, saj so se spopadali z vse več problemi, ki so jim bili posamezni težko kos. Pred osmimi leti so zato ustanovili Društvo galeristov in starinarjev Slovenije, ki mu od vsega začetka predseduje ga. Metoda Uršič, zato niti ni čudno, da je sedež društva v galeriji Ažbe. Član društva lahko postane le tisti, ki ima višjo izobrazbo umetnostne zgodovine ali ustrezne izkušnje s področja umetnosti, ob tem pa se mora tudi poklicno ukvarjati v registrirani dejavnosti s področja umetnin in starin. Društvo promovira galerije in starinarice v Sloveniji, skrbti za medsebojno izmenjavo izkušenj članov ter za skupno reševanje strokovnih problemov. Od leta 1999 je včlanjeno v Kulturno zbornico Slovenije, zaprosili pa so tudi za članstvo v Mednarodni organizaciji starinarjev, ki ima sedež v Belgiji. Vse kaže, da bodo v to organizacijo v kratkem tudi sprejeti.

Pravijo, da se mednarodnega članstva zelo veselijo, saj država za njihovo dejavnost naredi premalo, včasih pa je bilo zbiranje starin celo prepovedano.

"Starin v glavnem ne kupujemo. Sem pa tja kupimo kakšen primerek, vendar nismo tolikšnega kapitala, zato delamo izključno komisjsko. Komisija je dobra, zato ker tudi stranka s tem lahko dobri več. Določanje vrednosti starine je zelo strokovno delo. Ceno jim daje umetniška, kulturna vrednost, pomembno je, koliko je predmet star in tudi kako je ohranjen. Mi imamo sicer restavrorje, ki lahko določene poškodbe odpravijo in s tem predmetu dajo novo vrednost, vendar je to ocenjevanje odgovorno. Vsi člani društva starinarjev imamo svoje certifikate. Ko določimo starost in vrednost predmeta, se držimo strogih pravil in tudi našega etičnega kodeksa, ki je določen v skladu s kodeksom Mestnega muzeja Ljubljana."

V prodajo starin so prisiljeni ljudje, ki potrebujejo denar, mlade družine, ki izdajo hiše, kupujejo automobile. Ko se ljudje od-

ločajo, kako bodo vložili kapital, navadno izberejo delnice ali nepremičnine, le manjši del pa vlagajo v starine.

"Tisti, ki imajo dosti denarja, danes kupujejo impresioniste, Jamo, Jakopiča ... Cene so visoke, vendar vedo, da bodo to lahko prodali in da cena samo raste. Teh ljudi kakovost del niti ne zanimajo toliko, pomembna je vrednost, naložba denarja. V tem trenutku je slika denar. Zanimivo je, da jih slike drugih mojstrov niti ne zanimajo toliko. Pomembno pa je, da je na teh delih listek s certifikatom."

Zanimivo je, da so včasih starine iz Slovenije le izvajali in celo tihotapili, zdaj pa se je ta tok že obrnil in jih v našo državo že tudi uvaja. Zanimanje za starine je bilo sicer med našimi ljudmi vedno prisotno, vendar je zdaj to zbiranje že precej bolj množično in tudi organizirano. Vse več pa je tudi zbiralcv, ki se specializirajo po posameznih temah in področjih.

Ker je starinarstvo zelo široko področje, ki zahteva poznavanje različnih vrst umetnosti in tudi številnih drugih znanj, so člani Društva galeristov in starinarjev opredeli gledje svoje specjalnosti. Eni so se odločili za likovno umetnost, drugi za keramiko, tekstil itn.

Ga. Metoda Uršič je tudi ena od najbolj dejavnih članic Turističnega društva Trzin. "Pred časom, mislim, da je bilo lani, me je ga Iva Dolenc povabila, če bi hotela pomagati pri pripravi pogrinjkov za veliko noč. Rada sem se pridružila, potem pa me je predsednica društva Jožica Valenčak prosila, če bi pomagala tudi pri predstavitvi Trzina na turistični stojnici na Mihailovem sejmu v Mengšu. Mislim, da je bila lanska stojnica zelo dobra, še boljša pa se mi je zdela letosnja, vendar je obiskovalci na ža-



lost pravzaprav niso razumeli. Ideja je bila res odlična, zdi se mi, da ni bilo veliko kica. Ljudje ekološkega sporocila niso dojeli, vendar menim, da ima takšna ekološka usmerjenost prihodnost."

Ga. Uršič je tudi ena od pobudnic ideje, da bi v Trzinu muzejsko uredili katero od starih trzinških domačij in v njej prikazali, kako so ljudje v Trzinu včasih živeli.

"Ideja, da bi v Trzinu muzejsko uredili na primer staro Šuštarčkovo hišo, se mi zdi izredno dobra. Hišo sem sicer videla samo od zunaj in vlem to, da jo nameravajo kupiti. Mislim pa, da je izjemno pomembno, da se stare stvari ohranijo, da se zbirajo in da se ne vržejo stran. Našo kulturno in etnološko dediščino je treba ohraniti, da bodo naši



zanamci vedeli, od kod prihajajo in kdo so. V tisti hiši bi za ogled uredila bivalni prostor, hišo in črno kuhihino, predstavila bi obrti, ki so bile značilne za Trzin, zraven pa bi moral predstaviti tudi kmečko orodje itn. Pokazati bi morali pristno podobo nekdanjega trzinškega domovjanja. Menim tudi, da bi bilo ob muzeju potrebno poskrbeti še za neko spremno dejavnost, mogoče lukovno gledališče, mini barček, da bi se tam dogajalo nekaj kulturnega, da bi se ljudje tam ali v neposredni bližini družili. Vsemu skupaj bi bilo treba dati tudi neko življenje."

Metoda pravi, da je na Trzin že zelo navezana in da se že počuti kot Trzinka. V naš kraj je prišla pred približno tridesetimi leti, ko so bile v Mlakah zgrajene prve marlesovih hiše. "Zdi se mi, da je Trzin prijetno naselje, in da zdaj ne bi šla nikam drugam. Tu nam je zdaj prav zares lepo. Moti pa me onesnaževanje našega gozda. Trzin ima čudovit, najlepši gozd, ki bi ga morali bolje zaščititi. Zdaj pa povsod, kamor se lahko pripeljejo z avtomobili, mečejo odpadke. Velikokrat hodim v gozd, ker imam psa. Tako prijetno je tam. Navdušena sem tudi, ker so zdaj uredili še trim stezo. Moti pa me, da mladi, ko pridejo tja, tam vse odmetavajo. To bi morali preprečiti. Zavzela pa bi se tudi, da bi omogocili boljši prometni oziroma že kar mestni promet. Treba bi bilo zagotoviti takšne povezave z Ljubljano, da bi ljudje avtomobile puščali doma. Jaz bi svojega z največjim veseljem pustila doma. Upam, da bodo čez čas tudi to uredili."

Miro Štebe

## IZLET V PRLEKIJO

V soboto, 18. 11. 2000, je Turistično društvo Trzin v sodelovanju z go. Majo Breznik, lastnico gostilne Narobe, pripravilo izlet v Prlekijo, med katerim smo se seznanili s pridelavo vin in penin.

Po ne preveč suhi cesti smo se popeljali



proti Prlekiji, da nam ni bilo dolgočas, pa je že na začetku poskrbel naš župnik g. Krt s pesmijo Pojdimo na Štajersko. Naša vodička Nika nam je podala nekaj zanimivosti o krajih, mimo katerih smo se peljali. V Gornji Radgoni nas je v svoji približno 300 let stari vinski kleti sprejel g. Frangež in nas na prijeten način seznanil z lastnostmi vin in penin v njihovi koristnosti za zdravje, "če se pije s pametjo".

V prijetnem vzdružju, ob zakuski in pokušini dobrov v kleti, ob pesmi in veselih muzikantih je štiri ure minilo kot za šalo.

Ko smo se na koncu oskrbeli z dobrotami v steklenicah, smo se odpeljali še proti Veržeju in tamkajšnji gostilni Hanžekovič, kjer so nam postregli z bogračem.

Končali smo z obedom, si ogledali gospodarjev vinočet in se seznanili z njegovo drugo dejavnostjo – mesarijo in predelavo mesa Hanžekovič. Prišel je čas odhoda, prešernno razpoloženi s pesmijo smo se popeljali proti Trzinu.

Franc Pavlič

# ANDREJ VOZLIC

## 10.000 km OD LJUBLJANE DO INDIJE

**K**o daki zaključijo srednjo šolo, imajo najdaljše počitnice v življenju, ki trajajo kar tri mesece. V tem času gredo mladi največkrat z vlakom po Evropi, letos je bil modni hit obisk otoka Krfa z ladjo, nekateri pa so se odločili za prav posebne možnosti potovanj. Tako kot Andrej Vozlič, simpatičen sogovornik, ki te spravi v dobro voljo v skorajda vsakem trenutku pogovora. In v kakšnem smislu je bilo njegovo potovanje drugačno? Do Indije se je peljal kar s kamionom ...



Pakistanska vas v pokrajini Beludžistan

*Kako je prišlo do tega, da si v Indijo odpotoval s kamionom?*  
V bistvu sem tiste počitnice imel namen potovati po Evropi, nakar mi je moj kolega povsem nepričakovano povedal za nekoga, ki da ima kamion, s katerim se že 20 let vozi po svetu na isti način. Iz Slovenije potuje na razne konce sveta. Tako je bil že v Afriki, na Vzhodu po celi Evropi, na Islandiji ... V ta kamion je vložil veliko ur dela, da ga je preuredil potovanjem primereno; se pravi kuhinja, rezervoar z vodo in podobno.

*In kakšna je bila vožnja? Koliko časa si potoval?*

Naj najprej povem, da nas je potovalo kar nekaj, in sicer 8 odraslih oseb ter dva otroka, stara 9 in 4 leta. Pot se je začela v Šiški, nato pa smo prevzeli Madžarsko, Romunijo, Bolgarijo, Turčijo, Iran in Pakistan, nazadnje pa smo končno prispevali v Indijo in jeno prestolnico New Delhi. Nazaj sem poletel z letalom. Vozni kamiona je namreč v Indiji počakal še eno skupino priateljev iz Ljubljane, jih en mesec vozil naokoli, potem pa se je sam odpravil proti domu.

Na dan smo se vozili povprečno po 8 ur, tako da smo eno državo prevozili v največ enem tednu.

*Tako dolgotrajna vožnja zna biti utrujajoča, kajnej? Kako sta pot prenašala najmlajša dva?*

Zanimivo, da sta oba zelo dobro prenašala pot, po moje še najbolje od vseh nas. Saj veš, mali ni mimo toliko izkušenj o svetu, vse se jim zdi novo, nenavadno ... Sicer je pa 9-letnik že kar star maček v taki vrsti potovanj, saj potovanje v Indijo janji bilo prvo takšne vrste. Drugače pa kjerkoli smo se pojavili, povsod smo zbuiali ogromno pozornosti, saj smo bili z našim predelanim tovornjakom res nekaj posebnega.

*Clovek ima tudi določene potrebe, recimo spanje, higiena, pa tudi opravljanje velike in male potrebe. Kako pa je bilo s tem?*

Spali smo največkrat pod milim nebom. Zelo priročno so rizje polja in njive (čeprav nas je ob jutrih včasih čakal par grozečih oči lastnika njive), pa izsušene hudourniške struge in puščava ... Večkrat smo prespalni na kaki planoti (je kar zanimir občutek, če spis na nadmorski višini, ki jo ima pri nas Kredarica). Vendar pa moraš vedeti, da smo morali postavljati šotorje, ne glede na to, kako zelo smo bili utrujeni, zaspani po naporni vožnji; šotori so morali biti postavljeni. V hotelu smo pa spali samo enkrat, in sicer v New Delhiju, dva dni pred odhodom domov.

S higijeno je pa tako: v kamionu je bil rezervoar vode. To si potem natočil v kozarc v se umival z giboco. Ker pa zalog vode ni bilo na pretek, se nismo umivali prav vsak dan.

Oprravljanje potrebe pa v puščavi niti ne tak problem.

*Na poti si videl mnogo stvari, spoznal si na vade in običaje različnih narodov. Lahko malce primerjaš te raznolikosti?*

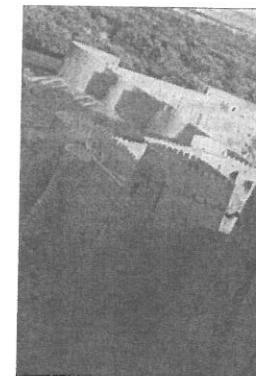
Začrnila kar z Romunijo. V njej vlada neizmerna revščina. Ljudje so revni pa tudi država nasploh. V zraku visi svojevrstna napetost in ima občutek, da se bo vsak hip nate sesula beda tega sveta. Toda ne bi želel pospolovščevati, saj smo Romunijo večinoma prevozili ponoči in si zadeve ogledovali kar iz tovornjaka. Lahko pa ti povem, da sem se v Romuniji počutil utesnjeno kot še nikoli do tedaj. Zelo zanimiva je Turčija. Čeprav je njihova vera islam z vsemi strogimi zapovedmi, me je v letovišču ob Marmarskem morju zelo presestilo, da so bile Turkinje minimalistično oblačene, pa tudi alkohol so točili v galonah. Manjkal je le še svinjski zrezek, pa bi bila destruktija osnovnih muslimanskih zapovedi

popolna ... Kasneje sem se pogovarjal z nekim preprodajalcem preprog, ki mi je razložil, da v Turčiji ne vlada več tako strog islamski fundamentalizem, kot pa na primer v Iranu. In stopnja tega fundamentalizma se zelo močno pozna tudi na ljudeh sameh: niti enega Turka nisem videl, ki se ne smejal. Tudi ženske vidiš povsod, in se ne skrivajo po hišah (tudi v vaseh ne), tako kot to delajo oz. morajo delati v Iranu, še huje pa je v Pakistangu. Turčija je res izredno prijazna dežela.

No, pa saj so tudi druge države prijazne do turistov.

O Ircih bi lahko rekel, da so moški precej podobni Turkom, medtem ko ženske ne vidiš odkritih. Baje imajo v Iranu prav posebno policijo, ki se spreha po mestih in preverja, če so ženske res zakrite, in bog obvaruj, če ji veter odpihne čador. Plača lahko kazen, strajpo jo lahko tudi v zapor ... Turistke so načeloma lahko odkrite, vendar v njihove družbene kodekse res ni primereno drezati, tako da je bolje, če so na ulicah zakrite. Moje sopotnice so si že doma sešile svojevrstne oblike, imenovane čador. Vendar če primerjam s Pakistanom, kjer žensk na ulici tudi vidiš ne, je situacija v Iranu neprimerno boljša.

Drugiča se zdi, kot bi bili ljudje v Pakistangu ves čas na siesti, pri njih življenje poteka v izredno upočasnjenu tempu. Meni so delovali prisrčno zmeleni. Zdi se ti, kot da še sami zase ne vedo, kdo so, če pa jum omeniš Evropo, nekateri niti ne vedo, kaj naj bi to bilo. Po moje nekateri še vedno



Iranska oaza Bam in ostanki mogočnega mesta

mislijo, da je svet kockast. V Pakistangu napetost visi v zraku. Mnogo je drogeraških obračunov, saj Pakistan pridela ogromne količine hašša in ostalih substanc sumljive narave.

Ti 'puščavski' ljudje pa tudi izredno spoštujejo tradicijo. Tako nekje na afganasto-pakistanski meji obstaja pleme, ki ima pravilo, da če sosedov sin vidi sosedovo hčerko pred poroko, sta oba ustreljena.



Klasična pokrajina turške Anatolije

Ustrelita pa ju kar njuna očeta, ki tako opredela družinsko čast.

V Indiji pa so ljudje drugačni - bolj živahnji, bolj pisano oblačeni, bolj so aktivni, ni več take zakritosti žensk. Nekoliko se tudi pozna dolgoletna vladavina Angležev. Sicer pa Indijce tako ali tako pozna vsak, saj jih mediji kar naprej omenjajo, tako njihove potobe kot njihovo kulturno.

Njihova religija je, kot mogoč veš, izredno bogata, saj imajo preko 300 bogov. Obstaja tudi nek pregovor, ki pravi: 'Če gre Evropecu kaj narobe, iznajde nov stroj, Indijec pa si omisli novega boga.' Je pa tudi v Indiji ogromno revščine.

*In katera od teh držav ter njihovih kultur ti je najbolj priraslš k srcu? Recimo, če bi imel možnost, da bi se preselil, kje bi najraje žive?*

Indija me je najbolj pritegnila, že zaradi religije, ki je zelo privlačna (spomni se samo na Beatles, ki so širili indijsko kulturo drugod po svetu), njene pisaniosti, toda ne bi hotel živeti tam, ker je preveč svinjarje.

Kultura 'evropske' Turčije niti pa tako zelo drugačna od naše. V Iranu pa prav gotovo ne bi hotel živeti. Saj veš, mi smo navajeni gledati ženske in tam jih vidiš enkrat na leto (smejh). Pakistan me ne mika zaradi mračnosti, odtrganosti in tiste zmedenosti, viseče v zraku, ki sem ti jo prej omenjal.

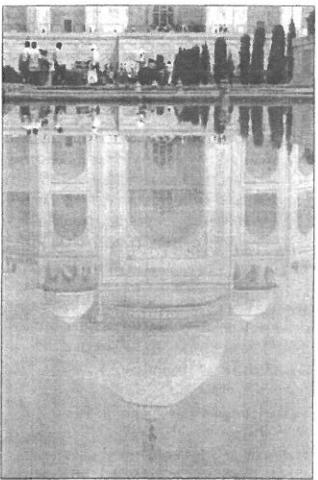
Takole bom rekel, glavna poanta celotnega potovanja je ta, da sem prišel domov, kar sem ugodovil še kasneje. Že življenje samo je neko potovanje, ki poteka po nekih ustaljenih tirnicah. Toda če se hočeš zavedati teh tirnic, se moraš za nekaj časa odstraniti nekam drugam in potem še vidiš, kako lepo je pri nas. Tako da, če sem čisto natancen, ne bi hotel v nobeni od teh držav živeti.

*Nato pa je Andrej zapadel v neko stanje čistega patriotizma in povedal tole:*

Poglej, pri nas, v Sloveniji, imaš zelenje, go-re, reke ... na območju 200 km imaš vse to, medtem ko je v Iranu od Kaspijskega morja pa do Perzijskega zaliva razdalje za celih 2000 km, kjer skorajda ni drugega kot puščava. V Sloveniji imam torej vse v malem. Zdi se mi, da ko so 'delali' svet, jim je na koncu ostalo vsega po malo, kar so malce pretresli in ustvarili Slovenijo. Tudi velikost Slovenije je idealna za naš narod. Prav ta majhnost nam omogoča, da se vsak dan lahko gibljemo od skrajnega SP pa do skrajnega JZ. Osebno se v Sloveniji počutim najboljše. Zdi se mi, da se Slovenci vse premalo zavedamo, s kakšnimi naravnimi lepotami smo obdani. To potovanje mi je omogočilo, da sem spoznal, kar sem v bistvu že vedel.

Morda vas je intervju navdušil, da bi tudi sami poskusili kaj podobnega, ali ne? Andrej pa pravi, da bi si po tem potovanju upal potovati skorajda kjerkoli, da je notranje obogatel in da je nekaj drugače začel razmišljati o vsem skupaj.

Pa še nekaj čisto tehničnih podatkov: najbolje je potovati z dolarji, liter nafte bi vas v Iranu stal 7 SIT, indijska carina pa ima uradni čas od 9:00 do 16:00.



Indijski Tadž Mahal v vsej svoji veličini



Andrej, še več takih potovanj in izkušenj ti želim!

Mateja Erčulj

## VABILO

**VSE, KI BI RADI NAREDILI KAJ KORISTNEGA ZA NAJ KRAJ IN PRI TEM MOGOČE CELO NEKAJ ZASLUŽILI, VABIMO, DA SE NAM PRIDRUŽIJO PRI PISANJU, OBLIKOVANJU IN SESTAVLJANJU NAJEGA ČASOPISA. PRIDITE Z NOVIMI IDEJAMI IN SVEŽIMI MOČMI. MOGOČE PA JE BOSTE TUDI JE KAJ NAUČILI.**

**POSEBEJ PA VABIMO VSE, KI BI SE ŽELELI UKVARJATI Z ZBIRANJEM REKLAMNIH OGLAŠOV ZA ODSEV. NAJĘ GLAŠILO POSTAJA VSE BOJ ZANIMIVOZA OGLAŠEVANJE, VENDAR NIMAMO ZADOŠTI LJUDI, KI BI TRŽILI IN ZBIRALI OGLAŠE.**

**VSE PODROBNOSTI LAHKO IZVESTI PRI ČLANIH UREDNJUSTVA ALI NA TEL.: 041/ 370-206 V VEČERNIH URAH, DO 21.URE PA NA TEL.: 72 15 576.**

**V PROSTORIJ STARË ŦRŽIN SMO DOBILI UREDNITKE PROSTORE, V KRATKEM PA NAJ BI DOBILI TUDI TELEFON IN FAX. TAKRAT BOMO UVEDLI TUDI URADNE URE, TAKO BO MOGOČE TUDI V REDAKCIJI IZVEDETI ZA VSE MOŽNOSTI SODELOVANJA Z ODSEVOM.**

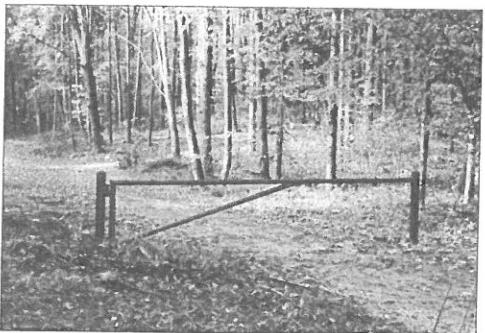
Pridružite se nam, vabljeni.



## ZAPORA (v nadaljevanju rampa) V JABLAH IN V GLAVI

**D**a ti pride na koncu delovnega časa pa ti reče: Ej, a veš, da rampa ni zdržala niti en teden. Usedem se, naslonim nazaj in zarez v pločevinasto steno na drugi strani okna: Se mi je zdelo, RAMPA V JABLH. Gozd za Jablami (Hagbach, je zapisal Valvasor) knjižno-zemljisko spada v katastroško občino Loka, geopolitično pa v občino Mengš. Lastnik tega gozdnega kompleksa je Republika Slovenija, ki jo zastopa Sklad kmetijskih zemljišč in gozdov RS, na katero, gozd je državen. Leta 1991 ji bil njegov vzhodni del odprt z gozdnim cesto z imenom Jable – Dolga dolina in nosi v katastru gozdnih cest na gozdnogospodarskem območju Ljubljana številko 194. Razlog za tak poseg je bil močan veter, ki je dobesedno prelomil drevesa na veliki gozdnini površini. Gozdne ceste in vlaže so po Zakonu o gozdovih (Ur.l.RS, št.30/93, cl.38, 39, 40, 41, 42) del gozdnega zemljišča. V zemljiski knjigi na jabolške parcele v lasti države ni vpisana nikakršna pravica do souporabe gozdne ceste ali souporabe gozdnih vlak, zato se lahko predstavniki države odločajo o prehodnosti preko ozemlja suvereno, kot vsak drug lastnik. Skrb za gozdne ceste je po Zakonu o gozdovih naložen lokalni skupnosti, v tem primeru občini Mengš, ki jo vsakoletna pogodba z Ministrstvom za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano zavezuje v pripravo, usklajevanje in izvedbo plana skupaj z Zavodom za gozdove Slovenije (v nadaljevanju Zavod). Lastnik gozda (tudi zemljiska gozdne ceste ali vlake) skupaj z lokalno skupnostjo in Zavodom zaradi različnih razmer pri uporabi ali vzdrževanju gozdne ceste določi tudi režim porabe (Pravilnik o gradnji, vzdrževanju in načinu uporabe gozdnih prometnic, Ur.l.RS št./7/2000).

Jabolškemu gozdu je eksplozivni urbani razvoj v njegovi ožji okolici koncem osemdesetih let začel narekovati čisto drugačne naloge, kot jih je imel v preteklosti. Želji po čisti kvalitetnejšem kubičnem metri hladovine se postavlja ob bok še nekaj drugih potreb razvite urbane krajine. Kje bodo novi stanovniki Trzin, Loke, Mengš in Domžale popoldne ali ob vikendih izvajali svoj jogging (možno s psom ali v dvoje), kje bi čim bližje teh neprestano rastočih



enoto Domžale za obdobje od 1997 do 2006 zapisali, da take naloge lahko opravlja le polnotrenutni gozd. Jabolški gozd je po omenjenem vetrolomu in drugih nevšečnostih, kot so suše in prenamnožitev podlubnikov, v fazi rehabilitacije in ga vse naštete dejavnosti in zahitev kar malo preveč motijo. Načrte za delo z gozdom so v fazi sprejemanja potrdile tudi takratne lokalne skupnosti in s tem izrekle vso podporo za izvajanje le-teh. Kaplja se je razlila čez rob, ko je nekdo pred dobrima dvema letoma v pravo pravcato kraško vrtačo, poraslo s skupino dreves gorskega javorja in jesena, takoj na desni strani ceste, začel navažati ostanke ruševine. Zanj naj bi bilo to čista navadna jama, ki bi jo kažalo zasuti, da bi služila za parkirišče. Zgled je potegnil, "fousijo", da bi se tako poceni znebili odpadkov, tudi. Javori so bili tako globoko zasuti, da so se, preprosto povedano, zadušili, ne pa posušili iz neznanega vzroka, kot so skrajno zaskrbljeno javljali sprehajalcii,

ki imajo med sprehodom slučajno čas zaznati ob sebi nečloveško obliko življenja. Sklad je zatem kot upravitelj na Zavod naslovil prošnjo po fizičnem zaprtju ceste za vsa motorna vozila, ki pri običajnem delu z gozdom nimajo kaj opraviti. S to prošnjo je bila seznanjena tudi občina Mengš. Polnjenje "brezvezne" jame se je nadaljevalo, dokler ni prekinil tega nerazumnega početka skupen nastop gozdarškega inšpektorja in inšpektorja za okolje in prostor. Lastniku gozda, v tem primeru Skladu, občini in Zavodu ter ostalim strankam v postopku je bila naložena vzpostavitev fizične zapore ceste za promet z motorimi vozili, ki niso potrebná za delo v gozdu, posek suščih dreves, izravnava črne deponeje, navoz rodotritne zemlje in končno zasaditev novih dreves. Nekaj nalog, vključno s postavitevijo rampe, je bilo opravljenih.

Veliko hudih besed, čeprav ne uradno, s podpisom, kot se za vsako pošteno pritožbo spodobi, je bilo izgovorjenih, precej psonjanja na račun brezveznih uradnikov in "gozdne" je bilo poplaknjeno s pivom in vejo. Bojni krik: kaj nam pa morejo, brezvezni, je zlomil in prezagal nešrečno, zeleno pobarvano cevi, ki smo jo plačali seveda vsi tisti, ki plačujemo davek na katastrski dohodek. Nekdo se je, kot že mnogokrat, po ... na veljavni pravni red, ki je menda zanič in ga itak noben ne spoštuje, polmolil upanje mnogih, ki jih smeti

ali pločevinu v gozdu motijo, saj je tega okoli doma preveč. Morda se je po ... celo na svojo besedo, ki je bila v davnih časih človeštva sveta. Po pravici povedano, rampa ni bila namenjena omejevanju pravice našega, rušenja načel demokracije, ampak le kot opozorilo na ... RAMPO V GLAVI, ki jo ima vsak od nas, in mislim, da je njen mejo vredno upoštevati, če hočemo vsaj preživeti, če že ne živeti duhovnega bitja vredno življenje. To velja tako za posameznike kot za človeštvo. Vse manj se zavedamo, da smo le majhen in pogojno obstojen člen v kreaciji NEKOGA ali NEČESA, kar nas obdaja, najsí to vidimo, otipamo ali samo čutimo. Dobro vemo, česa ne bemi početi ali do kam iti, da ne bi škodovali tistim okoli nas in predvsem samemu sebi. Naš um že nekaj časa neodvisno in mrzlično brska po nas samih, ko vse bolj pozabljamo, kdo smo in kaj hočemo. Zaradi prestopanja rampe v glavi počnemo nekaj, kar

se imenuje v psihologiji samoučenje ali samomor. Vendarse. Vse prizadete strani, ki so postavile rampo brez zih naklepov in hudobne, jo bodo verjetno tudi popravile. Popravite jo bodo za vse nas, ki se po jabolških poteh odpravljamo na Dobeno ali kar tako malo naokrog, da poneha šumenje v glavi in smo na koncu dneva sposobni sočovščaku prijazno pogledati v oči, prisloniti spreh-

jalno palico ob vrata lokalna ali popiti z njim čašo vina. Mehak korak po gozdnih potih nikogar ne moti, avtomobil, parkiran v mladjaju nas navdaja s strahom ali pa z "voyuarizmom". Rampa naj bo razumljena kot opozorilo. Od te naprej naj bo v bodoče gozd same za nas, ne pa za odpadke in druge nesnago, ki se zelo nesrečno in čvrsto drži človeka. Če bomo vsi skupaj uspeli obvarovati jabolški gozd brez znakov civilizacije, bomo uspeli obvarovati tudi svoj kraj in svoj dušni mir, ki ga prav v jabolških gozdovih hodimo iskat.

Vse informacije in pojasnila lahko prizadeti kadarkoli dobijo na Zavodu za gozdove Slovenije, Krajevni entitati v Domžalah, Ljubljanska 72a, ali po telefonu (01) 72 41 275.

MZ

## ANKETA: BILANCA LETA 2000

Človek kar ne more verjeti, toda še kako res je, da se leto 2000 počasi izteka.

Ob koncu leta se sama največkrat ozrem nazaj, seštejem dobra in slabia dejanja, ki sem jih naredila v preteklem letu, delim in množim z doživetji ter se odločim, da bo naslednje leto še boljše.

Tudi nekatere Trzince sem povprašala, kako so preživeli leto 2000, kakšne spremembe so doživel, kje se jim je nasmehnila sreča ...

### IVAN KOZARIĆ:

Leto 2000 mi je prinašalo uspehe, in sicer bi izpostavil dve področji: skupino rogovistov in domžalsko godbo. Z rogovisti smo veliko prepotovali; bili smo v Italiji, Avstriji ... Vse, kar smo pričakovali, se je zgodilo. Naj omenim, da naslednje leto praznujemo že deseto obletnico delovanja.



Tudi pri godbi Domžale se nam je dobro godilo. Imeli smo veliko nastopov, dvakrat tudi v Bistri na porokah, kar je bilo za nas nekaj povsem novega. Dobili smo tudi novega dirigenta, ki je precej strogi, vendar mislim, da se bo takoj kvaliteta igranja domžalske godbe samo še izboljšala.

Tudi Trzin je v tem letu doživel veliko pozitivnih sprememb. Opanč je napredek - dobili smo trim stezo, urejajo se ulice ... Mislim, da nam lahko marsikatera druga občina zavida.

Pričakujem tudi praznovanje novega leta na prostem (tako kot je bilo lani).

Naj pa na koncu povabim še vse bralce Odseva na božično-novoletni koncert domžalske godbe, ki bo 26.12. v hali komunalnega centra v Domžalah, in sicer ob 19.00.



### BREDA HVALE:

Leto 2000 je bilo super. Preselila sem se k fantu, dobila sem službo, v kateri uživam, zoper sem začela študirati, znova sem dobila voljo in energijo, saj prej dvema letoma sploh nisem vedela, kaj naj počnem s sabo. Res je lepo, ko imaš stvari v življenju urejene. Drugače pa gredo stvari tako doma kot v svestru normalno naprej in kakih šokantnih sprememb niti ni. Recimo rezultat letošnjih volitev je bil čisto pričakovani, pa še marsikaj drugega se ni prav nič spremeno.



### ZVONKA DOBRILA:

V letu 2000 sem marsikaj doživila. Če kar naštejem po vrsti: Iz bučnih in glasnih Fužin sem se preselila v Trzin, hčerka bo v kratkem rodila, potem ko mi je poginil kuža, sem kupila norveško gozdno mačko ... Skratka, velike spremembe. Kljub tem spremembam (morda pa prav zato) pa sem bila skozi celo leto srečna.



### IRENA

V tem letu sem zaključila študij na Višji upravni šoli, tako da lahko zdaj začmem iskati službo. Je pa še ena druga možnost, ki je še nisem čisto izključila, in sicer da bi še naprej študirala. Mogče farmacijo ali pa kaj podobnega.

Bila sem tudi na absolventskem izletu na Kreški in na Santorini. Je bilo kar malce divje. Drugače pa kakih večjih sprememb v mojem življenju ni bilo. Vsekakor pa se je letošnje leto veliko bolje iztekel.



### BORIS LUKNER:

Od odhajajočega leta sem pričakoval precej več. V Sloveniji bi se lahko spremenile dolocene stvari, na primer na političnem in socijalnem področju, pa se niso. Smo pa v Trzinu dosegli velik napredok Moram reči, da nisem pričakoval, da se bodo zadeve tako zelo spremenile v tako kratkem času.

Trzin je, odkar je odcepjen od občine Domžale, veliko bolj čist in urejen. Motijo pa me edino le novi stanovanjski bloki, ki arhitektурno ne sodijo v naš kraj. Vendar je to že druga zgoda.



Mateja Erčulj  
Foto: Mojca Trček

Leto 2000 se je kar dobro iztekel, kajne? Ostane le še vprašanje, če bo tudi leto 2001 tako prijazno z nami.



## IZPOD ZVONA SV. FLORIJANA

### SILVESTROVO - ČAS ZA RAZMISLEK

Silvestrovo je prilika za praznovanje in veselje, marsikdo pa se bo ob tem dnevu in ob začetku novega leta bolj zavedel časa, njegovega teka in minevanja. Med letom te misli radi izrinemo iz zavesti; le ob kakšni obletnici se jim ni mogoče izogniti. A ko je nenadoma v datumih treba zapisati novo številko, ki je še nismo vajeni, se zavemo, kako smo vpeti v čas.

Na novo leto je naš pogled uprvičen v prihodnost, a najprej je treba pogledati nazaj. Pogled na preteklo leto nas napoljuje z dvojim čustvom. Najprej z nekim zadoščenjem, tolažo in veseljem. Marsikaj, kar nas je skrbelo in težilo, je mimo: odgovorna naloga, življenjska odločitev, pomemben izpit, morda tudi bolezni. Težki dnevi so ob pogledu nazaj nekako ožarjeni in osvetljeni z neko blago svetloba. Ob njih občutimo zadoščenje, če: tudi to smo prestali. Preizkušnja nas je morda še okreplila in nam vila poguma za naprej.

Drugo čustvo, ki nas navaja na pragu novega leta, pa je otočnost: z minimalem letom je utonilo v preteklost ne le hudo, ampak tudi veliko lepega. So trenutki, ko bi želeli, da bi se čas ustavlji. Radi bi zadržali bežen trenutek in ga podaljšali v neskončnost. A vse zaman.

Tudi pogled naprej zbuja v nas različna čustva. Najprej sta to pričakovanje in izliv novega začetka. Odpira se nešteto novih možnosti. Človek ni nikoli prestar za nov začetek. Nasprotno: tudi starost je lepa, predvsem če zna vedno znova začenjati, če se pogumno loteva vedno novih stvari. Po drugi strani nas pogled na 365 dni, ki so pred nami, napoljuje z neko tesnobo. Vsak dan je neznan in negotov. Prehoditi bo treba veliko neznanih poti.

### KAKO SE JE V TRZINU VČASIH ŽIVELO ...

Iz kronike duhovnije Trzin

Kronika na prvih straneh sega v nekoliko bolj oddaljeno zgodovino. Na podlagi zgodovinskih virov opisuje, kako "hrabro so se Trzinci držali v vojskah s Turki (1528) in s Francozi (1813)". V eni od prask med avstrijskimi in francoskimi vojaki so Trzinci pri bistriškem mostu pomagali potolči Francoze in zajeti vojskovodja Belottija. V času rokovnjačev pa so bili temni trzinski gozdovi, segajoči do deželne ceste, skrivališče in zbirališče roparjev. Napoladi so vozove, obložene z blagom, pa ludi posamezne potnike, pri katerih so čutili kaj imeta. Ob preganjanju rokovnjačev je dala vladu na vsako stran državne ceste šest seznejev široko posekali les, da gozd ni segal več prav do ceste. Kronika dodaja: "Zaradi rokovnjačev in pretepačev, ki jih je bilo med Trzinci večkrat najti, je bila vas na precej slabem glasu ... Ta slab glas še dandas med ljudstvom ni popolnoma izginil."

dr. Bogdan Dolenc

## KOLEDAR PRIREDITEV V OBČINI TRZIN 2001

Na seji Odbora za družbene dejavnosti, socijalno delo in dejavnost drušev Občine Trzin, v katerega naj bi manjkajočega, četrtega člena, predlagala društva športno in rekreacijske dejavnosti in naj bi pokrival omenjeno področje, so predstavniki trzinskih društev, osnovne šole, vrtač Žabica in Občine usklajeni rokovnik prireditev za naslednje leto.

Današnji človek pa skuša nekako zanikati čas. Pozna in prizna kot vredno in lepo samo eno dobo: mladost. Vsi jo poveličujejo kot idealen, najlepši, najsrcenejši čas. Radi bi ustavil čas, predvsem seveda stanje, in skrili svoja leta. Spretnosti kozmetike so nam pri tem nadvise dobrodošle.

Toda v jedru gre pri tem za zanikanje in tajitev časa. Če prav premislimo, se vendar ni treba sramovati nobene dobe, nobene starosti. Nasprotno. Človek potrebuje celoto: otroštvo in starost, mladost in zrelost. Življenjske dobe se med seboj bogatijo in opajajo. Vsaka ima vsem drugim kaj dati.

Pomislimo, kakšen bi bil svet brez otrok, brez njihovega razigranega veselja, iskrivih oči, odkritoročnosti in nedolžnosti. Kako pust bi bil svet brez mladine, njene neugmanosti, nemira, vprašanj in iskanj! Kakšen bi bil svet brez poguma, delavnosti, podjetnosti in moči zrelih mož in žena!

In končno, kako neizmerno revnejši bi bil svet brez zrelosti starin ljudi, brez njihove modre in mirne besede, bogatih izkušenj, potprežljivosti, veselja in molitve. Pregorov pravi: Mladost ima lep obraz, starost pa ima lepo dušo. Temu pritrjuje tudi sveti Pavel, ki pravi: "Čeprav naš zunanjji človek razpada, se naš notranji iz dneva v dan obnavlja" (2 Kor 4,16).

Človek mora sprejeti sam sebe in vsako svojo življenjsko dobo. Pritisnil mora tudi svojemu staranju in ga sprejeti vnaprej, brez grenkobe.

Joži Valenčak

### Center za socialno delo Domžale

želi vsem poslovnim sodelavcem in občinom vesele božične in noveletne praznike, v letu 2001 pa obilico zdravja, strpnosti in razumevanja v družinah in delovnih sredinah.

Namesto noveletnih voščilnic smo denar namenili Društvu rejnic in rejnikov Domžale.



## V VRTCU SE PRIREDITVE KAR VRSTIJO

V novembru je vrtec skupaj s podjetjem Leštan & Leštan v kranjskem bazenu pripravil plavalni tečaj za otroke. Na tečaj, ki je trajal en teden, se je prijavilo 13 otrok, starih od štiri do šest let. Otroci so vsak dan pridno vadili in pridobili novo znanje ter izboljšali svojo plavalno tehniko. Zadnji dan so se vsi udeležili tekmovanja, na katerem so bili vsi zmagovalci in so za to prejeli pohvale.

Bližaj se je december, zato smo v vrtcu pripravili kar nekaj stvari, s katerimi smo še posebej razveseljevali otroke. Pridno smo risali, izrezovali, lepili in krasili sobe ter ostale prostore vrtca. Za pomoč pri delu smo poprosili tudi starše. Odzvali so se našemu vabilu in skupaj z otroki prišli na noveletno delavnico, na kateri smo delali okraske za okrasitev sobe. Otroci so vedno zelo ponosni na stvari, ki jih naredijo sami, če pa jim v vrtcu pri tem pomagajo starši, se jim pa to zdi še bolj imenitno.

Vrtec smo tako okrasili in pripravili na vse obiskovalec, tudi za tiste, ki prinesejo darila.

Da je bilo decembrisko razpoloženje še lepše, smo obiskali tudi lutkovno gledališče, kjer smo si ogledali predstavo Očka, kje stanuje Miklavž? Za nekatere otroke je bila igrica kar strašljiva, saj so v njej nastopali pravi



parklji, vendar jih je pomiril Miklavž, ki je obljubil, da bo prebral vsa pisma in prinesel darila.

Naslednji dan je Miklavž otroke res obiskal v vrtcu. Njegov prihod nam je naznani nagajivji parkelj, ki je tekal pred igralnicami, razbijal po oknih in grožeče mahal z vilami in verigo

ter iskal poredne otroke. Uspešno ga je pregnal Miklavž, ki je otroke obdaril že pri zajtrku s suhim sadjem, kasneje pa je otroke obiskal po sobah in jimi podaril igrače. Ker se pred novim letom vse povsod vrstijo

zabave, smo jo pripravili tudi v vrtcu. Poimenovali smo jo noveletna čajanka. Nanjo smo povabili starše, ki so prinesli pecivo in veliko dobre volje. Otroci so zapeli pesmice in povedali nekaj recitacij, ki so se jih naučili. Čajanke se je udeležilo kar lepo število staršev, saj ti zelo radi pridejo pogledati, kaj vso počno njihovi otroci, ko so v vrtcu. Za konec naj še povem, da bomo v januarju skupaj s podjetjem Leštan & Leštan spet pripravili zimovanje oz. smučarski tečaj za otroke na Kopah. Prijavilo se je že kar 23 otrok, starih od štiri do šest let. Upamo, da snežinke, ki smo jih nalepili na okna, ne bodo osamljene in da nam jih bo babica Zima natrosila cel kup.

Petra

## Študentski servis Domžale DO INFORMACIJ Z RAČUNALNIKOM

Računalniki so postali nepogrešljivi, skoraj kot telefoni ali celo hladilniki in pralni stroji. Z uveljavljivijo interneta pa ena najhitrejših poti do zabave, zanimivosti, novih in koristnih informacij.

Ker je ena najpomembnejših nalog Študentskega servisa Domžale ravno posredovanje čim več uporabnih informacij študentom in dijakom, smo v ta namen obliskovali tudi spletno stran <http://www.studentski-s-domzale.si/>.

Vpišeš torej internetni naslov, klik, in na izbiro imate kar nekaj ikon. Za tiste, ki jih zanima delo preko Študentskega servisa Domžale ali morda iščejo inštruktorja za fiziko (za mlajšega brata, seveda) ali pa imajo občutek, da so letos že prekoračili neobdavčeni znesek dohodka, je kot naročena ikona "Kovanec" oziroma "Denar in delo". Vsi tisti, ki so v času študija ugotovili, da bodo prav verjetno poleg znanja angleščine potrebovali še nekaj znanja francoščine in celo španščine ali že dolgo iščejo ugoden tečaj za računalniški program Excel ali pa so nekaj slišali o seminarjih v tujini, bodo vse te in še več informacij dobili na podstrani "Izbiranje". Ker imajo študentje in dijaki poleg resnih stvari v življenju radi tudi malo zabave, lahko tovrstne informacije najdejo, če izberejo ikono "Skodelica" oziroma "Coffe shop" ali "Zabava". Tu bodo našli podatke o prihajajočih študentskih zabavah ali pa prebrali recenzijo o kakšnem filmu, ki si ga želijo ogledati. Vsi tisti, ki skrbno varčujejo za potovanje na eksotičen otok v prihodnjem letu, bodo gotovo želeli zbrati čim več informacij o poti, o letalskih kartah, ugodnem nakupu spalne vreče, vizumih, morebitnih boleznih ... Ti bodo obiskali podstran "Turizem".

To seveda še zdaleč ni vse, kar ponuja Študentski servis Domžale na svoji spletni strani.

Študentski servis Domžale

## PETARDA - NEVARNA PIROTEHNIČNA IGRAČA

**B**ližajo se božični in novoletni prazniki, ki naj bi potekali čim bolj mirno in varno. Žal pogosto temu na tako, zaradi neuvoščevanja pravil o ravnanju s pirotehničnimi sredstvi, predvsem s petardami. Pri tem prihaja do številnih telesnih poškodb, kršitev javnega reda in mira ter do materialne škode in pritožb občanov. Da bi omili omenjene nepravilnosti, bi vse uporabnike teh sredstev radi opozorili na pravila ravnanja s temi sredstvi.



Predvsem je treba vedeti, da je lahko neparavna raba pirotehničnih sredstev zelo nevarna tako za uporabnika kot tudi za druge. Zato je prav, da smo seznanjeni z nekaterimi predpisi, ki urejajo uporabo teh sredstev:

- starostna meja za nakup teh sredstev je 16 let;
- pred vsakom uporabo teh sredstev je potrebno skrbno prebrati navodila, ki so natisnjena na vsakem izdelku;
- s pirotehničnimi sredstvi se ne sme motiti nočnega reda in miru, predvsem pa se ne smejo prižigati v strnjeneh stanovanjskih naseljih, v zgradbah, v bližini bolnišnic, domov za ostarele, vrtcev, šol, cerkva, kinodvoran, gledališč, na stadionih, v prevoznih sredstvih, namejnih potniškemu prometu, in na drugih površinah, kjer se odvijajo športne

ali kulturne prireditve, ter na mestih, kjer je naključno zbrano večje število ljudi;

- uporaba izdelkov s pokalnim učinkom (petard) je dovoljena samo v obdobju od 27. decembra do 2. januarja;
- raket in petard nikoli ne smemo držati v rokah, ko so prižigate, ne smemo jih prižigati v bližini vnetljivih predmetov ter na mestih, kjer je zbrano večje število ljudi;
- uporaba izdelkov IV. in V. razreda je možna le z dovoljenjem oblasti, ki lahko določi še dodatne omejitve;
- pirotehnični izdelki razredov III., IV. in V. lahko posredujejo le osebe z opravljeno preizkusom znanja.

V Pravilniku o šolskem hišnem redu OŠ Trzin je zapisano, da na šolskem območju in v njegovi okolici učencem ni dovoljeno metati petard. Prav tako je prepovedano



Pirotehnični izdelki so razvrščeni v določene razrede, kar mora biti označeno na embalaži. Razvrstitev v razredje je odvisna od količine eksplozivnega polnilja.

1. razred I - pirotehnične igrače
2. razred II - izdelki za male ognjemete
3. razred III - izdelki za srednje ognjemete
4. razred IV - veliki ognjemeti
5. razred T - pirotehnični izdelki za tehnične namene

Pri uporabi navedenih izdelkov pa je potrebno upoštevati naslednje omejitve:



- ob upoštevanju navodil lahko vsakodobno uporablja pirotehnične izdelke razreda I, vendar otroci le pod nadzorstvom staršev.

### POPRAVEK – PLINIFIKACIJA TRZINSKE ŠOLE

V zadnjih številkih Odseva je bil v prispevku PLINIFIKACIJA TRZINSKE ŠOLE pomotoma naveden kot izvajalec del LIZ INŽENIRING. Omenjena dela namreč izvaja ITZ INŽENIRING d.o.o. iz Ljubljane, ki je pripravil tudi projektno dokumentacijo.

Izvajalcu in bralcem ODSEVA se za napako opravičujemo.

Vodstvo šole

## TRZINKAM IN TRZINCEM ŽELIMO PRIJETNO PRAZNOVANJE BOŽIČA IN NOVEGA LETA IN SREČNO IN USPEŠNO I. 2001.

Osnovna šola Trzin



Priporoča pa se, da izdelkov naj ne bi uporabljali otroci, mlajši od 12 let;

- izdelke II. razreda se smejo uporabljati le 31. decembra in 1. januarja. Prizigajo jih lahko le osebe, starejše od 16 let;
- uporaba izdelkov IV. in V. razreda je možna le z dovoljenjem oblasti, ki lahko določi še dodatne omejitve;
- pirotehnični izdelki razredov III., IV. in V. lahko posredujejo le osebe z opravljeno preizkusom znanja.

V Pravilniku o šolskem hišnem redu OŠ Trzin je zapisano, da na šolskem območju in v njegovi okolici učencem ni dovoljeno metati petard. Prav tako je prepovedano



prinašanje teh sredstev na šolsko območje. Uporaba teh pirotehničnih sredstev v šoli, na zunanjih površinah šole ali na šolskih ekskurzijah se po Pravilniku o pravicah in dolžnostih učencev obravnava kot težja kršitev šolskega reda.

OŠ Trzin in Svet za preventivo in vzgojo v cestnem prometu



Zato! Zato, moje drage dame in gospodje, ker mi pritisik dvigujevi vi. Sicer

res ne vsi, to bi bilo prehudo celo zame, ampak kakšni zelo prijazni posamezniki se pa že najdejo. Kar je res, je res. Danes vam bom opisal tak primerček, ki se mi je zgodil v določenih urah 5. decembra. To se pravi, na dan Miklavževega prihoda v Trzin, natančneje v dvorano KUD-a, kjer so bili obdarjeni otroci od enega do desetega leta starosti. Kot ugotovljamo, predvidevate že sami, da gre tokrat v tem primeru za vpis otroka, ki naj bi prejel darilo od sv. Miklavža, seveda na ta isti večer. Torej!

Po telefonu me je poklical gospod, verjetno ali ne, iz naše ulice – Habatove, skoraj že moj sosed. Njegov glas, moje drage dame in gospodje, je bil strogo. To je bil glas, ki avtoritativno ne dopušča nobenega ugovora. To je bil glas, ki se je na drugi strani žice samo še stopnjeval. To je bil glas človeka, ki točno ve, kaj hoče. In ne samo to, ta gospod je pravi analitik, zelo dosledno in razločno mi je razložil vse, kar mu je že dolgo ležalo na duši. Povedal mi je, da v cerkev ne hodijo, da je za šolo otrok še premlad, v vrtcu pa za njegovega otroka ni prostora. Tu nekje je vdihnil in dvignil svoj glas: pošteno in suvereno je najprej oprijavljal občino, njegov glas je sekal samo

Trzinu, in tretjič, da je darila v celoti financirala oprijavljanja občina.

Moje drage dame in gospodje, kot vidite, mi ni dolgčas. Hm. Se mogoče še spomnite, ko sem pred časom pisal o vrstah in kakovosti plijivalnikov. Ta gospod, ki mi je telefoniral in sem vam najti pogovor obnovil, bi potreboval zelo kvalitetni plijivalnik, prvovrstnega, iz nerjavče pločevine, seveda če ga še nima. Sem pabral, moje drage dame in gospodje, v sobotni prilogi Dela: dnevnik, ki ga tokrat piše Matjaž Hanžek z naslovom – Ena sama subjektivnost – v katerem trdi, da je – vsak človek del kulture. Hanžek najverjetnejje pozna nas, Trzince in Trzinčane, da je zapi-



sal to trditev. Kajti tudi jaz že nekaj časa ugotavljam to in se z njim stoprocentno strinjam. Vendar bi jaz to tezo razvil že naprej. Vsake (človek) Trzince – Trzinčan je zagotovo del kulture in ta kultura mu je samozadostna in ker mu je samozadostna, ne hodi na predstave in prireditve, ki jih pripravljamo in organiziramo v Trzinu. To je to. Čisto preprosto. Razen izjemoma, kadar na odru nastopajo njegovi otroci, vendar pozor, tudi takrat takoj po končanem otrokovem nastopu takoj vstanejo in z otrokom zapustijo prizorišče, čeprav predstava še traja.

Zelo lepo je bilo to vidno na kulturnem maratonu v čast dr. Franceta Prešernca, ki smo ga organizirali v Trzinu. Pa vendar ne morem iz svoje kože, da ne bi omenil še nekaj pridritev, ki smo jih pripravili za vas. Tisti, ki ljubite pravo slovensko narodno glaso, ki počasi tone v pozabu, ste zagotovo prišli na svoj račun 22. decembra, ko smo imeli občinsko proslavo ob dnevu neodvisnosti, na njej je nastopala (koncert) družina Batista iz Primorske. Že takoj naslednji dan, to je v soboto, 23. decembra, pa so imele svoj lastni koncert – Trzinke, to je deklinski pevski



zbor ŽOLNE. Ti dve informaciji sem vam navrgel samo zaradi tega, ker vas je kar nekaj doma nemoteno, v miru gledalo TV nadaljevanje. Ne pustite se zavestiti zdaj. Še posebej pa se ne pustite zavestiti agresivnim trgovcem, ki hočejo iz vas iztisniti zadnji tolari v tem norem decembra. Imejte se lepo, tako ali tako pa se vidimo na novoletnem (drugem) žuru na prostem, ki ga organizira – tudi tokrat, občina. Želim vam lep gledališki pozdrav, vesel božič in srečno novo leto! To želim tudi tistim, ki teh vestič niso in ne bodo prebrali.

Jože Štih

Kaplja izdolbe kamen - ne s silo, marveč s pogostim padanjem.

Latinški

## VESTIČKE IZPOD ŽAROMETOV

po vrhovih. Brezkompromisno se je lotil samega župana, zajel sapo in v istem tonu z vso svojo preciznostjo in iz prefinjenim izrazoslovjem nadaljeval s plijuvanjem po našem glasilu. No in tu nekje je njegov glas prišel iz visokih tonov na normalno, še dopustno frekvento, ko me je vprašal, če lahko pri meni vpiše še svojega otroka za obdarovanje, nato pa me je še vprašal, kje lahko plača darilo. Otroka sva seveda vpisala, gospodu pa sem moral povedati še nekaj stvari, ki so mu bile do takrat še neznane. Prvič, da je bil Odsev le en del, en segment pri vpisovanju otrok, drugič, da so bile možnosti vpisa tudi v nekaterih trgovinah v Trzinu, razen seveda če gospod tudi kruha in nit mleka ne nabavlja v





## ČAR KAMNA

Ste mogoče vedeli, da je v Evropi pa tudi po svetu zelo malo narodov, katerim bi kamen tako zelo zaznamoval zgodovino kot nam? Spomniti se samo na ustoličevanje karantanskih knezov na knežjem kamnu na Gospovskem polju, pa na nešteoto raznih pripovedk, bajk in legend o kamnu, ki so še kako živi v zgodbah naših dedkov in babic. Tega, da je Triglav (sam kamen ga je) v slovenskem grbu, na slovenski zastavi in da če hočeš biti Slovenc, moraš biti vsaj enkrat v življenju na njegovem vrhu, niti omenjala ne bom. Morda je to le nekaj dejavnikov, ki so napeljali etnologinjo Dušiko Kunaver, da je še v nekaterimi soavtorji spisale knjigo Čar kamna. Knjigo so predstavili na družabno-literarnem večeru v Kulturnem domu Franc Kotar 14. decembra. Na predstavitev so prišli tudi soavtorji: Maja Štembal Capuder, profesorica na Srednji ekonomsko-



gradbeni šoli, oddelek za kamnoseštvo, prof. Anton Ramovič ter naš sokrajan dr. Bojan Ogorelec, specialist za kamenine, recenzent strokovnega besedila knjige. Vsak od gostov je povedal nekaj besed o knjigi ter nekaj stavkov o kamnu samem. Tako smo lahko izvedeli, kako sploh kamen nastaja, nekaj o kamnolomih na Slovenskem (kot zanimivost: kamnina v trzinškem kamnolomu je stara že več kot 200 milijonov let!) ter o izumirajujošem kamnoseškem poklicu. Izvedeli smo, da pozornemu opazovalcu kamen lahko pove marsikaj o zgodovini Zemlje, o njenem nastanku, spremjanju, delovanju naravnih sil itn., hkrati pa obdelan kamen govori tudi o kuluri naših ljudi, saj je kamen našega človeka spremjal tako rekoč od rojstva pa vse do končnega počitka. Ni čudno, da se je ob tem spletlo tudi pripovedk, bajk in legend, povezanih s kamnom in bitji, ki naj bi bila vanj začrana.

Voditelj večera, naš sokrajan, Stane Mesar, ki je bil tudi urednik omenjene knjige, je ob koncu urovnih predstavitev avtorjev pozval publiko, naj postavi vprašanja. Najbolj pogumni so se tako pri vprašanjih pozanimali, kakšen je odnos Slovencev do kamna, kako povezujemo kamen s horoskopskimi znamenji ipd.

Organizatorji pa so poskrbeli tudi za presenečenje večera: kolednik Rok



Lap je z globokim in blagoglasnim basom zapel narodno pesem Vsi so venci vejli. Morda so še komu, poleg mene, ob tem spozlali mravljinici po telesu. Mislim, da bi se vsi udeleženki tega večera strinjali z izjavo, da ima tudi kamen lahko dušo.



## PREDNOVOLETNO SREČANJE TRZINSKIH UPOKOJENCEV

Saj vsi vemo, da se člani upokojenskega društva srečujemo vsak ponedeljek v gostišču Bor. V ponedeljek, 18.12. 2000 pa je bilo malo drugače. Srečali smo se v avli Osnovne šole Trzin in s svojo družbo smo povabili še ostale trzinske upokojence. Vabilo je bilo zelo, zelo ... dobro sprejeti, saj se nas je zbral kar sto, morda tudi več, saj veste, ko smo se šteli, so nekateri že odšli.

Bilo je zelo lepo, zelo veselo, veliko peja, deklamiranja, glasbe iz naše nove ozvočne aparature, veliko peja iz naših gri - tudi nekaterih zavidanja lepil glasov, ki se jih ne bi sramovali



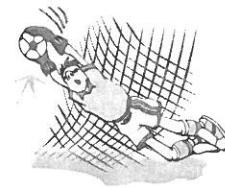
tudi v kaki glasbeni hiši v Ljubljani in tudi drugod ne. Povedali smo si veliko, se naplesali in se z zadovoljstvom poslovili za leto 2000 in si voščili vse najlepše. Predvsem pa smo si medsebojno zaželeti, da bi v letu 2001 uživali srečo v krogu domačih in prijateljev. Tudi na zdravje nismo pozabili, saj smo si za potpolnico za leto 2001 organizirali predavanje specjalista za ostoporoč dr. Borisa Paleka. Z željo, da se takšno snidenje ponovi tudi v letu 2001, upokojenci zaključujemo ponedeljkova srečanja v letu 2000.

Lučka Zupan

## GORAZD ZAVRŠNIK - ČLAN UO ŠPORTNEGA DRUŠTVA TRZIN IN VODJA NOGOMETNE SEKCIJE

Gorazd je nepogrešljiv član UO Športnega društva Trzin. Zrasel je v družini, kjer se že dolga leta ukvarjajo z gostinstvom. S pomočjo očeta se je tudi on odločil za poklic gostinstva in tako nadaljuje državljansko tradicijo. Že zelo mlad si je ustvaril družino, vendor kljub vsem obveznostim prispeva velik del energije za delovanje v Športnem društvu. Na vseh prireditvah pod okriljem Športnega društva je zadolžen za pripravo in organizacijo gostinskih uslug, poleg tega pa vodi nogometno sekcijo in je glavni organizator turnirjev v malem nogometu v Trzinu.

Nogomet je izmed vseh športov njegova največja strast. Že kot otrok se je rad podil za okroglim usnjem. Nogomet je začel igrati že v Osnovni šoli in rekreativno ga igra še danes. Vedno se rad udeležuje nogometnih turnirjev, kjer ima največkrat nalogo braniti vrata, da ekipa za katere igra prejme čim manj zadevkov. Nikoli pa ni imel namente, da bi se aktivno ukvarjal s tem športom. Ker je zvest navijač nogometnega kluba Olimpija ne zamudi skoraj nobene njihove tekme za držav-



no prvenstvo. Ne manjka pa tudi na tekmah Slovenske reprezentance, če je le ta v Ljubljani.

Gorazd se zelo zavzema, da bi nogomet v polnem sijaju zaživel tudi v Trzinu zato si želi, da bi v našem kraju dobili nogometni stadion s pravo travnatou površino, ki bi ga obkrožala tudi atletska steza, zraven pa bi imeli še druge atletske pripomočke.

Tako kot ostali člani Športnega društva tudi Gorazd pomaga ostalim Trzinškim društvom in se udeležuje raznih delovnih akcij, ki jih organizira Občina Trzin.

Vsa torek od 20.30 do 22.00 ure vabi vse, ki imajo radi nogomet naj se mu pridružijo na rekreativnem igranju nogometa v telovadnici Osnovne šole Trzin.

Ob prihajajočih praznikih želi vsem občanom in občankam srečen Božič in Novo leto ter da bi pripomogli k hitrejšemu razvoju na področju športa, saj v slogi je moč.

Tanja Prelovišek Marolt

## PROSTOVOLJNO GASILSKO DRUŠTVO TRZIN

### NOVICE IZ PGD TRZIN

Kot sem obljudil v prejšnji številki Odseva, tokrat v naši rubriki namenjam nekaj več prostora praznovanju našega društva, ki ga bomo pripravili v prihodnjem letu. V letu 2001 bo Gasilsko društvo Trzin namreč praznovalo 95-letnico svojega obstoja in delovanja. Društvo je bilo ustanovljeno leta 1906, čeprav so bili Trzinci kot gasilci zaradi pogostih požarov, ki so v tistih časih ogrožali prebivalce Trzina in njihovo premoženje, gasilsko organizirani že prej. To, med drugim, zgovorno dokazuje tudi še delujoča gasilska brizgalna iz leta 1890.

In kako bomo obletnico društva obeležili?

Prva večja slovesnost bo seveda na Florjanovo nedeljo v maju, osrednji del praznovanja pa bo konec junija in v začetku julija. Pripravili bomo gasilski vodni nogomet, medobčinsko gasilsko vajo in še kaj se bo našlo. Osrednjo slovesnost bomo zaznamovali s slavnostno jubilejno



sejo društva, pripravili pa bomo tudi gasilsko parado in veselico. V počastitev našega praznika bomo na gasilski dom postavili kip zavetnika gasilcev Sv. Florjana. O pripravah in dogajanjih, povezanih z jubilejem, vas bomo še naprej podrobno obveščali v Odsevu, za konec pa naj vam povem še to:

Gasilsko društvo Trzin vabi simpatizerje in vse, ki si želijo bolje spoznati delo gasilcev, da se nam pridružijo in postanejo člani našega društva. Vsako soboto med 12.00 in 12.30 se lahko oglašijo v gasilskem domu, kjer jim bomo z veseljem prisluhnili in jim odgovorili na vsa vprašanja.

Če na te dnevi slučajno ne morete priti, vas vabimo, da se osebno ali pisno obrnete na naslov:

PGD Trzin, Ljubljanska c. 2,  
1236 TRZIN.

V LJUDNO VABLJENI!

Predsednik PGD Trzin  
Jože Kajfež

**ŠPOŠTOVANE OBČanke, občani, simpatizerji gasilstva, pokrovitelji, podjetniki, poslovni partnerji in vsi ostali**

**ŽELIMO VAM  
SREČNO, ZDRAVO IN  
MEDSEBOJNEGA  
SPOŠTOVANJA  
POLNO LETO 2001**

**VAŠE GASILSKO  
DRUŠTVO TRZIN**





## PLANINSKO DRUŠTO ONGER TRZIN

### Mladinski odsek: Izlet v neznanoto

**K**am gremo? V neznanoto. Vem, am pač kam? Ja, sem ti že rekel, da v neznanoto. Pa daj povej, kam! Poslušaj, nehaž težiti. V neznanoto gremo.

Tako nekako in malce drugače so se odvijali priložnostni pogovori med radovednimi udeležencami in neomajanimi vodstvom, ki je vse skupaj zavilo v skrivenost. Poln avtobus mladih pa je vztrajno vozil stran od Primorske, stran od Dolenske, stran od Gorenjske ... in kmalu nam je postalo jasno, da gremo na Štajersko.

Prvi postanek je bila steklarna v Rogasici Slatini. Prav vsi smo bili navdušeni nad prihanjem stekla, saj smo si le redki približno predstavljali, kako nastajajo kozarci. V programpu izdelkov iz stekla pa nas je najbolj 'pretresla' cena unikatnega steklenega šaha - vreden je namreč toliko kot avto nižje-ka cenovnega razreda. Uf!



prihodu iz jame pa je prijetno planinsko druščino presenetil striček Božiček s tremi jeleni, čisto pravim kitaristom in vrečo čokolad.

Pot domov smo si popestrili s prepevanjem, za lačne želodce pa je poskrbelo vodstvo izleta, ki je na Trojana zauskalo postanek in prineslo na avtobus cel pladenj slastnih krofov.

Za nas je bilo to zadnje presenečenje, za vse ki so nas čakali pred Mercatorjem, pa je bilo majčeno presenečenje tudi naš povratak točno 'ob udarcu na gong'. Pripisali so nam celo to, da smo čakali za vogalom in se nato pripeljali ravno pravi trenutek. Pa smo se nekateri le skrivnostno smejali. Pri izletu v neznanoto pač nikoli ne veš!

Irena Mučibabić

Iz Rogaške smo se odpeljali v Celje in obiskali muzej. Sprehodili smo se skozi obdobja od prazgodovine pa vse do časa Franceta Prešernja. Sedeli smo na starih oblažinjenih stolih, pokukali v skrivne predalčke starih omar in zgrogeni ogledovali pas iz človeške kože od palca na ro-

ki do palca na nogi, ki je ostal še iz časa mučilnice v žički kartuziji.

Nas pa je mučila radovnost o poslednjem točki izleta v neznanoto. Nič hudega sluteči smo se znašli v Peklu, pravzaprav v jami Pekel pri Šempetu, kjer smo videli najrazličnejše kapniške oblike in pravi jamski slap. Po



**Mladinski odsek PD Onger Trzin vabi na predavanje z diapositivimi.**

## NORVEŠKA 2000

*Letošnje poletje je mlada štajerska naveza*

**Tanja Rojs & Andrej Grmovšek**

*plezala v stenah Norveške. Ste vedeli, da je na Norveškem najvišja navpična stena - "big wall" Europe - Trollveggen?*

**Predavanje bo v sredo, 10. 1. 2001 ob 19<sup>h</sup> v avli OŠ Trzin**

**Vstopnice (po 400 SIT) bodo na voljo pol ure pred začetkom predavanja v OŠ Trzin.**



Norveške gore

ODSEV

ODSEV

## PLANINSKI SEMINAR O POHODNIŠTvu

Poleg izletov bomo v letu, ki se bliža, člani PD Onger Trzin pripravili tudi kratki seminar pohodništva. Na petih srečanjih se bomo naučili in v živo spoznali:

### 1. KAKO DIHATI

Najvažnejše in najpomembnejše v življenu je DIHANJE. Na splošno mislimo, da znamo dihati, vendar pa, ko postanemo pozorni, zlahka opažimo, da ni vse tako, kot mislimo in je na tem področju ogromno neznanega. Vsi brez izjeme se moramo učiti pravilno dihati vsaj ob različnih priložnostih in na različne načine.

### 2. KAKO IN KAJ PITI

Pitje tekočin je na drugem mestu. Spoznali bomo, kako važna je pijača; z njo takoj nadomestimo izgubo telesne tekočine.

### 3. KAKŠEN NAJ BO TEMPO HOJE

Kako naj hodimo po hribih sami ali v družbi, da bomo uživali in se pri tem ne bomo mučili.

### 4. KAKO IN KAJ JESTI

Kako, kaj in kdaj jesti, da bomo prenesli skrajne napore in hkrati čim manj nosili s seboj in pri tem še uživali.

### 5. KAKO IN KAM VARNO V GORE

Kako načrtovati izlete. S kakšno družbo in kam. Kaj vzeti s seboj. Na kaj moramo biti pozorni.

Vse to in še mnogo več bomo spoznali na skupnih srečanjih, na katerih se bomo pogovarjali, si izmenjevali izkušnje in skupaj načrtovali, predvsem pa uživali v naravi.

Izleti bodo po dogovoru s prijavljenimi ob sobotah ali nedeljah, po našem gozdu. Teoretični del z diapositivi bomo pripravili v naši planinski hišici. Najprej se bomo o vsaki temi pogovorili, nato pa vse še preizkusili v živo na sebi in na terenu. Na koncu bo vsak udeleženec prejel tudi pisno gradivo.

Celoten seminar bo **brezplačen** in je namenjen vsem Trzincem, ki hodijo ali pa nameravajo hoditi v hribe.

Seminar bo vodil Rudi Schoss, tel.: 7242 807. Prijave so možne do konca februarja.

R. S.



Vsem Trzincem in bralcem Odseva, še zlasti pa ljubiteljem gora in narave, želimo v letu 2001 kar največ sonca, širnih razgledov in prijateljskih, nasmejanih lic. Še zlasti pa vsem želimo veliko notranjega zadovoljstva in zdravja.



**Marka**  
UP

BREZOVCE 8, IOC TRZIN  
TEL.: 162 12 54; 162 12 57  
(TAKOJ ZA PIRAMIDO)

V svoji maloprodajni trgovini ponuja  
**MODNE TKANINE**

PO UGODNIH CENAH IN  
ŠIVANJE PO MERI  
ODPRTO VSAK DAN OD 8<sup>h</sup> DO 19<sup>h</sup>  
V SOBOTO OD 8<sup>h</sup> DO 13<sup>h</sup>

Vsem Trzincem in še zlasti našim strankam naj leta 2001 prinese kar največ lepih občutkov, zadovoljstva, zdravja in uspehov!

## STRELSKA DRUŽINA TRZIN

## STRELCI USPEŠNI V DRŽAVNIH LIGAH



Kar nekaj časa v ODSEVU nismo poročali o dosežkih naših ekip, zato bi radi tokrat zamujeno nadoknadi. Za osvežitev spomina naj omenimo, da Strelsko društvo Trzin v tekmovalni sezoni 2000/2001 tekmuje v treh državnih ligah, in sicer v I. in v III. ligi s pištolem ter v II. ligi s puško. Gotovo bo bralci najbolj zanimali, kako tekmujejo strelci in strelke v najmočnejših tekmovanjih, zato si oglejmo kar trenutne rezultate po treh izmed šestih turnirjev v I. in II. ligi.

Zadnji, to je tretji turnir v prvi ligi za piš-

tolaže je bil izveden 9.12.2000 v Turnišču, kjer so se naši strelci uvrstili na odlično 2. mesto. K uspehu sta najbolj prispevala Srečko Vinko, ki je med 36 strelici s 574 krogi pristal na 3. mestu, in Andreja Blažič, ki je v konkurenči članov s 560 krogi osvojila 9. mesto. Tretji član ekipe Miro Bobnar je bil s 547 krogi tokrat 21. Kot zanimivost naj povemo, da v vseh 12 ekipah tekmuje le dve ženski. Lestvica po tretjem kolu je naslednja:



## I. DRŽAVNA PIŠTOLSKA LIGA 2000/2001 - EKIPNO

MESTO	KLUB	1.KOLO	2.KOLO	3.KOLO	TOČKE
1	DUŠAN POŽENEL	1693	1707	1695	45
2	TRZIN	1643	1673	1681	32
3	CELJE	1679	1659	1676	31
4	I.POHORSKI BATALJON	1659	1668	1656	25
5	OLIMPIJA	1663	1649	1657	24
6	SLOVENSKE KONJICE	1624	1658	1670	21
7	PREDOSLJE	1636	1641	1661	19
8	KAMNIK	1625	1649	1625	14
9	MORIS	1619	1647	1646	13
10	KOPAČEVINA	1634	1632	1621	11
11	KRUNO	1611	1627	1626	8

3. kolo v II. državni ligi s puško pa je bilo 9.12.2000 v Ljubljani. Naša ekipa v postavi Andrej Adlešič, Irena Šinko in Božo Habjan si je skupaj s strelsko družino Olimpija iz Ljubljane delila 4. mesto. Še najbolje je nastopil Andrej Adlešič, ki je

med 36 tekmovalci s 575 krogi zasedel 7. mesto, Irena Šinko je bila s 570 krogi 14., Božo Habjan pa se je moral s 564 krogi zadovoljiti z 18. mestom. Lestvica po tretjem kolu je naslednja:

## II. DRŽAVNA LIGA S PUŠKO 2000/2001 - EKIPNO

MESTO	KLUB	1.KOLO	2.KOLO	3.KOLO	TOČKE
1	TELEKOM	1720	1721	1722	35
2	KAMNIK II	1724	1718	1718	33
3	KRANJ	1722	1719	1719	33
4	POSTOJNA	1686	1726	1690	26
5	LESKOVEC	1719	1716	1694	23
6	GROSUPLJE	1708	1726	1680	23
7	TRZIN	1709	1710	1709	21
8	OLIMPIJA II	1697	1715	1709	21
9	ISKRA SEMIČ	1662	1690	1674	9
10	TOLMIN	1653	1674	1688	9
11	ANKARAN	1673	1652	1658	8
12	KOPAČEVINA	1669	1124	1642	5

NA KONCU REDAKCIJE • NA KONCU REDA

## DOMŽALSKO-KAMNIŠKA ŠAHOVSKA LIGA

V mesecu novembru je bila ustanovljena Domžalsko-kamniška šahovska liga, katere soustanovitelj je tudi Šahovska sekacija SD Trzin. Na ustanovnem sestanku so sodelovali predstavniki šahovskih klubov in sekcij iz Domžal, Komende, Lukovice, Mengša, Moravč in Trzina. Dogovorili smo se s sledeča pravila (skrajšano):

- vsaka ekipa ima 4 igralce + 4 rezerve
- igranje se po 60 minut (prvih 25 potez) in še 30 minut za dokončanje igre (to praktično pomeni, da lahko ena partija traja največ 3 ure)
- igranje se s 9 kol po švicarskem sistemu (to pomeni, da se za vsako kolo sproti določajo pari, odvisno od rezultata in stanja točk)
- igranje se ob četrtkih ob 18. uri
- v primeru potrebe po sodniški odločitvi sta vlogi sodnika kapetana obeh ekip
- v decembri bomo odigrali 4 kola, nadaljevanje (preostalih 5 kol) pa bomo odigrali spomladan po končani "delavski ligi" (podobno tekmovanje v ljubljanski regiji). Večina ekip domžalsko-kamniške lige sodeluje tudi v delavski ligi
- prijavljena je 4000 SIT za prvo ekipo in po 2000 SIT za naslednje ekipe
- domača ekipa igra z belimi figurami na 1. in 3. deski, na 2. in 4. deski pa s črnimi.

V ŠD Trzin smo se odločili, da prijavimo dve ekipe, to je Trzin – 1 in Trzin – 2. Pri sestavi ekip smo upoštevali izhodišče, da sta ekipi približno enakovredni. Tako sta trenutno najboljša igralca SD Trzin postavljeni na prvo desko itn. S tem smo boljšim igralcem dan več možnosti za pridobivanje "rating" točk oz. kategorij. Od 14 prijavljenih ekip sta trzinski ekipi še brez rating točk (torej po 1500 začetnih točk), prav tako pa tudi noben igralec, z izjemo Vladimira Nadja, ki ima III. kategorijo, nima kategorije. Upamo, da bomo čez nekaj mesecov lahko ugotavljali, da so posamezni igralci pridobili rating točke oz. kategorije.

Za ekipo Trzin – 1 so prijavljeni sledeči igralci:  
Ivič Predrag, Banfi Gregor, Klun Igor, Stjepanovič Savo (kapetan), Nakrst Rok in Nadja Vladimir.

Za ekipo Trzin – 2 pa so prijavljeni:  
Jukan Nasib, Hozdič Idriz, Zupanc Rado (kapetan), Benko Aleš, Banko Franci in Benko Jurij.

Za prvo kolo smo se dogovorili za t.i. dirigiran žreb in sicer tako, da med seboj igrajo domače ekipe. S tem smo preprečili morebitno dogovarjanje glede rezultatov proti koncu tekmovanja.  
V prvem kolu sta tako med seboj igrali ekipi Trzin – 1 in Trzin –

2. Obe ekipy sta igrali brez obeh najboljših.

Trzin – 1 2,5 : 1,5 Trzin – 2

Banfi Gregor	0,5	:	0,5	Hozdič Idriz
Klun Igor	0,5	:	0,5	Zupanc Rado
Stjepanovič Savo	0,5	:	0,5	Benko Aleš
Nadja Vladimir	1	:	0	Banko Franci

Rezultati prvega kola:

Komenda – 3	1	:	3	Komenda – 1
Kamnik	3	:	1	Termič Moravče
Dob	1	:	3	Domžale
Komenda – 2	3	:	1	Komenda – 4
Črni graben – 1	1,5	:	2,5	Črni graben – 2
Mengeš – 2	1,5	:	2,5	Mengeš – 1 (Trzin Borut Bajec je zmagal!)
Trzin – 1	2,5	:	1,5	Trzin – 2

Pari drugega kola:

Komenda – 1	:	Kamnik
Domžale	:	Komenda – 2
Mengeš – 1	:	Trzin – 1
Črni graben – 2	:	Mengeš – 2
Trzin – 2	:	Črni graben 1
Termič Moravče	:	Komenda 3
Komenda – 4	:	Dob

Za ŠD Trzin  
Zupanc Rado

ŠD TRZIN  
Šahovska sekacija

## LJUBITELJI ŠAH

Vabimo vas VSAK PONEDELJEK ob 19.00 uri na srečanja šahistov v STARÍ SOLI Trzin

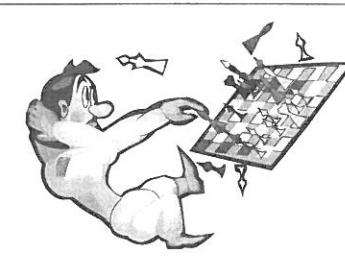
Informacije: 041 679-513 (Rado) ali 041 703-555 (Savo)



ČE NE GRE DRUGAČE ...



RAZVNELE SE JE BOJ ...



VESOLJSKI ŠAH

## USTANOVITEV MEDGENERACIJSKEGA DRUŠTVA JESENSKI CVET

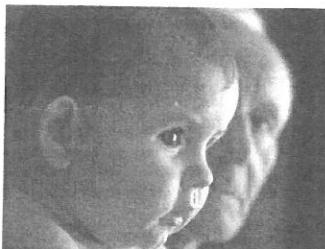
V oktobru, in sicer 24., mesecu starejših, je bila v prostorih knjižnice Domžale ustanovna seja medgeneracijskega društva Jesenski cvet. Strokovni vodja projekta Majda Hrovat je prikazala razvoj društva skozi simbol jesenskega drevesa. Prva korenina tega drevesa je pogurala v oktobru 1993, ko so na CSD Kamnik ustanovili prvo skupino za medgeneracijsko kakovostno starost, ki se še zdaj sestaja v domu starejših občanov v Kamniku. Leta 1995 je pogurala druga korenina drevesa, ko so na Centru za socialno delo v Domžalah ustanovili drugo skupino. Tema dvema koreninama so se pridružile nove, ki so se razvile v steblo, ki je simbol strokovnega dela vedenja skupin. Ker stroka ni zmogla več zagotavljati razvoja novih skupin, so k sodelovanju povaobili prostovoljce, ki so na drevesu prikazani kot mogične veje, ki se razprostirajo v mogočno krošnjo, obarvano z jesenskimi škrfljatimi listi. Ti listi simbolizirajo člane skupin.

Da bi se to dreno razvijalo tudi v bodoče, je potrebno, da so izpolnjeni naslednji pogoj:

- strokovno vodenje
- pridobivanje in usposabljanje novih prostovoljcev
- potrebe na terenu po ustanovitvi novih skupin
- finančna sredstva.

Društvo je ustanovljeno za področje dveh upravnih enot: Kamnika in Domžal z novo- ustanovljenimi občinami: Komendo, Mengšem, Trzinom, Lukovico in Moravčami. Trenutno je v društvu vključenih 26 skupin, ki jih vodijo strokovni sodelavci in prostovoljci, ki so končali usposabljanje pri Inštitutu Antona Trstenjaka za vodenje skupin. Skupine se sestajajo enkrat tedensko po dve urah. Namen delovanja skupin je: zagotavljanje nematerialnih potreb, povezovanje vseh treh generacij, družabništvo, premagovanje osamljenosti in socialne izolacije, vključevanje v lokalno mrežo, pomoč pri premagovanju vsakodnevnih težav in učiti se živeti z nastajajočimi težavami ter priprava na lastno starost.

Era izmed nalog v nacionalnem programu je, da je potrebno do leta 2005 na vseh 100 starih nad 65 let ustanoviti eno sku-



pino za medgeneracijsko kakovostno starost. Pred nami je zahtevna naloga, zato vabimo k sodelovanju nove prostovoljce, ki imajo čut za sočloveka in bi vodili tovrstne skupine. Istočasno pa obveščamo vse, ki bi se že zeli vključiti v te skupine kot člani, da je član društva JESENSKI CVET lahko vsakdo, ki na kakršenkoli način podpira delovanje društva.

V pozdravnem govoru sta sodelovali direktorice CSD Kamnik ga. Metka Romšak in direktorica CSD Domžale ga. Nuša Šink. Organizatorica mreže Branka Knific je razložila vlogo lokalnega društva pri razvoju medgeneracijskih skupin v lokalni mreži, prof. Jože Ramovš pa je pripovedoval o kakovosti starosti. Članica skupine je pripovedovala o tem, kaj ji skupina pomeni. Po izvolitvi predsednika društva, organov društva in sprejemu statuta se je začelo družbeno srečanje ob skromni pogostosti in pecivu, ki so ga spekli v Domu počitka Mengše.

Za predsednico društva je bila izvoljena mag. Majda Pučnik Rudl, ki ima bogate izkušnje pri delu s starimi in invalidi in ima čut za sočloveka. Program so popestrili učenci glasbeno šole iz Domžal.

Zahvaljujemo se vsem, ki so na kakršenkoli način prispevali k ustanovitvi društva JESENSKI CVET. Vsi, ki bi že zeli sodelovati v društvu, se varj včlaniti ali postati člani skupin in voditi skupine, naj se oglasijo na sedežu društva na Ljubljanski 70 v Domžalah, v Centru za socialno delo, pri Majdi Hrovat ali Ireni Tonki (tel.: 72 41 814 ali 72 43 481).

Organizatorica mreže in strokovna voditeljica projekta Majda Hrovat - dipl. soc. del.

Ustanovne seje društva so se udelenjali tudi člani skupine Izvir, ki so ob tem strnili svoje vtise:

Med prijetnim izvajanjem melodij učencev glasbene šole Domžale se je rojevalo naše medgeneracijsko društvo Jesenski cvet, ob katerem smo bili prisotni tudi člani skupine Izvir.

Ga Majda Hrovat nam je za uvod predstavila začetek, širitev in delo skupin, nato pa smo z vso zbranostjo prisluhnili še ostalim govornikom, med njimi tudi dr. Ramovš, ki je govoril o kakovosti starosti. Njegove besede so nas spodbujale na pot, na katero stopa star človek. To je pot optimizma in zadovoljstva. Nihče ne bi smel dovoliti, da bi se mu pri petdesetih letih utrijevale negativne misli ob pričakovanju starosti. Govoril je tudi o tem, kako pomembna so srečanja in pogovori med generacijami. Tako kot obstaja želja starih ljudi srečati se z mladimi, naj bi obstajala tudi želja mladih za srečanja in pogovore s starimi. Kako lepo nam je bilo, ko je govoril o primeru, ko mu je neko dvajsetletno dekle povedalo, da še zdaj, ko pa daljši odstotnosti pride domov, rada prespi noč v postelji pri stari mami. Kako lepe vezi so to, in spomini na take trenutke ostanejo za vedno.

S pozornostjo smo prisluhnili tudi eni izmed članic skupine za kakovostno starost, ki je oskrbovala doma. Povedala je, da je prišla v domsko oskrbo tako bolna, da se svojega prihoda sploh ne spominja. Po skrbni negi in lastni volji je okrevala. Vključila se je v skupino, ki se enkrat tedensko ob isti uri sestaja v domu. Povedala je, da se skupina navadno zbere že nekaj minut pred prihodom voditeljic in ta čas izkoristi za petje. Ko pa poteče čas njihovega druženja, si že začelj ponovnega srečanja. Omenila je, da trikrat na teden po dve urah ali več dela družbo in vozi na sprehod neko gospo, ki je tudi v domski oskrbi in je na bolniškem vozičku. Rada pa priskoči na pomoč tudi drugim. Ob tej pripovedi se nam je utrnila misel, kako plemenito je, če ima človek občutek za sočloveka in mu je pripravljen pomagati po svojih močeh v njegovih stiskih. Saj ob skrbi za druge pozabiš na lastne težave.

Tako kot se za vsak nov začetek spodobi,

smo tudi mi nazdravili z željo, da bi naš Jesenski cvet zacetel v vsej svoji lepoti, da bi ga opazili tudi tisti, ki občudujejo pomladno in poletno cvetje.

Člani skupine Izvir

Rada imam stare ljudi. Velikokrat sem razmišljala o njih in jih opazovala. Želela sem se naučiti razumeti starost. Začutila sem, da je to življensko obdobje za maršikoga težko, kljub temu da je starost smiselno obdobje življenja s svojo življensko nalogo.

Po naključju sem zvedela, da v Domžalah in na Viru delujejo skupine starih za medgeneracijsko kakovostno starost. Vključila sem se v eno izmed njih kot prostovoljka. Poleg prihajanja enkrat tedensko v skupino



sem začela srečevati tudi z ljudmi iz CSD Domžale, ki se že vrsto let s strokovnostjo in neverjetno človeško toplino ter skrbjo posvečajo starim ljudem. S tem pa mi je bil omogočen dostop do moje prve gerontološke literature. Z veseljem sem začela posegati tudi po ostalih leposlovnih delih o starih ljudeh. Pred enim letom sem se vključila v izobraževanje za usposabljanje voditeljev medgeneracijskih skupin za kakovostno starost.

Vse bol se zavedam, da se izobražujem tudi za svojo starost. Želim si, da bi mlajši ljudje spoznali, da je starost čas, ko človek razdaja plodove svojih življenskih izkušenj. Da bi spoznali, da se tam, kjer se srečujeta starost



in mladost, lahko stekte najlepše človeške vezi. Zato opazite stare ljudi, sezite jim v roki in poleglete v oči in videli boste, kako lep je njihov obraz. Vsaka guba je dar nam. Zadevamo se, če ne bi bilo njih, ne bi bilo nas. Zato jih varujmo in skrbimo za ranje. Prepričana sem, da volja nekoga, ki se odloči delati v skupini za kakovostno starost, gojiti prijateljske medčloveške odnose ter poleg

tega še spoznati ljudi z izkušnjami in srcem, kot sem jih jaz, je sreča, ki roditi uspeh.

članica društva in voditeljica ene od skupin



Energetsko svetovalna pisarna Kamnik - izpostava Domžale  
1230 Domžale, Ljubljanska 69  
tel.: (01) 722 01 00, 722 13 21

## OGREVANJE PROSTOROV S PLINOM

### LOKALNO OGREVANJE PROSTOROV

Plinske peči uporabljamo za ogrevanje posameznih prostorov. Pri tem prostore lahko ogrevamo z eno ali v več pečmi. Pri nas ta način ogrevanja ni najbolj razširjen. Plinske ali katalitične peči, ki nimajo priključka na dimnik – produkti zgrevanja se ne odvajajo na prostoto, temveč ostajajo in se kopijoči v prostoru, niso primerne za ogrevanje bivalnih prostorov. Zaradi povečanja koncentracije produktov zgrevanja ( $\text{CO}$ ,  $\text{CO}_2$ ,  $\text{NO}_x$ , itn.) v zraku prostora, so zdravju škodljive! Uporabljati se smejo samo v dobro prezračevalnih prostorih oziroma natančno po navodilih proizvajalca peči. Tovrstne peči morajo biti opremljene z regulacijo samougasnitve; ugasnejo, ko določena koncentracija ugodjuje oziroma zdravju škodljive plinske zmesi doseže predpisano raven.

Za lokalno ogrevanje lahko uporabljamo tudi plinska sevala, ki oddajajo toploto pretežno s vanjem. Tudi ta niso namenjena za bivalne prostore, če se produkti zgrevanja ne odvajajo skozi dimnik.

Primernejša je uporaba plinskih peči, ki imajo speljan odvod produktov zgrevanja na prostoto. Pogosteje uporabljamo plinske peči, ki imajo speljan odvod produktov zgrevanja preko ustreznega dimnika skozi streho stavbe, manj pogosto pa skozi zunanj zid.

Plinska kurišča z dimovodom napeljavajo skozi zunanj zid oziroma plinska kurišča na zunanj strani, kot jih strokovno imenujemo, so lahko različno zgrajena:

- nekatere kurišča so brez ventilatorja z zajetom zgrevalnega zraka na prostem. Uporabljajo se za ogrevanje posameznih prostorov (zunajstenska peč) ali za priravo sanitarne vode (zunajstenski grelnik vode). Zunajstenske peči imajo lahko največ 7 kW nazine toplotne moči, zunajstenski grelniki sanitarne vode pa 28 kW nazine toplotne moči.

- Druga kurišča imajo ventilator z zajetom zgrevalnega zraka na prostem. Zunajstenska peč z ventilatorjem ima lahko največ 11 kW nazine toplotne moči za ogrevanje prostorov ter največ 28 kW nazine toplotne moči za

ogrevanje sanitarne vode.

- Zunajstenske peči oziroma zunajstenske kurilne naprave lahko načrtujemo le pri določenih pogojih. Glede na izkazano nazivno toplotno moč plinske kurišča so lahko namenjena tako za lokalno kot tudi za centralno ogrevanje.

### CENTRALNO OGREVANJE PROSTOROV S PLINOM

V enostanovanjskih stavbah in stanovanjih postavimo običajno plinsko kombinirano napravo, v kateri se po pretočenem načinu ogreva voda za ogrevanje prostorov ter voda za sanitarne namene. Lahko pa uporabljamo samo enonamenske plinske naprave za ogrevanje prostorov ali priravo sanitarne vode. Plinsko kurilno napravo lahko namestimo v kletni prostor ali v načini ležeči prostor v stavbi, manjše enote tudi v stanovanja; o tem odloča uposobljena oseba – projektant ogrevanja.

Ivan Kenda, univ.dipl.inž.

TRGOVATO KOPER  
**Trgovina BURNIK**

Mengeš, Prešernova 3, tel./fax: (01) 723 77 85, mobil: 050 648 422

**Vse za varno vožnjo  
v zimi 2000/2001**

avtoplašči – zimski Sava M+S	15 % popust
avtoplašči – zimski Pneumant M+S	25 % popust
avtoplašči – letni Sava Efecta	18 % popust
avtoplašči – letni Pneumant	25 % popust

Snežne verige – hitromontažne, samozatezne  
za osebna, poltovorna, tovorna vozila

Akumulatorji za vsa vozila – osebna in tovorna  
Antifriz – koncentrat in razredčeni

Dodatna svetlobna telesa za vsa vozila – megleinke in daljinke – Hella  
Prevlake za avtosedeže – podložene in prešite

**TRGOVINA JE ODPRTA OD 8. DO 19. URE, SOBOTA  
OD 8. DO 12. URE.**

**OBIŠČITE NAS IN SE SAMI PREPRIČAJTE O PESTRI  
IN KONKURENČNI PONUDBI!!!**

Želimo vam vesele božične praznike in srečno novo leto!



KO SREČAŠ ČRNUHA IN GUMB ZAVRTIŠ,  
BOGVE, KAJ MISLIŠ IN KAJ SI ŽELIŠ,  
ON VOŠČI VAM SREČO, USPEHE NAJBOLJE,  
OSTANI VSE LETO PRAV ŽIDANE VOLJE.

Vsem uporabnikom naših storitev želimo vesele praznike in  
srečno ter uspešno novo leto 2001

**DIMNIKARSKO PODJETJE VIČ d.o.o.  
STO – SERVIS d.o.o.**

**Dimnikarske storitve, Ljubljana, Línhartova 62 a**

Telefonske številke za morebitna nujna naročila:

Naročila na tel. tajnico	01/437-22-17
Direktor in tehnični sektor	437-22-15
Fax	437-23-29
Mobilni telefon	041/ 670-639

ODSEV

ODSEV

Prihajajo dnevi praznikov, ko se pojavlja uporaba pirotehničnih izdelkov, predvsem petard, ki vsako leto povzročijo precej hudih in neprirjetnih posledic. Še posebno so pogoste poškodbe med osnovnošolskimi otroci, to je še posebej izraženo v obdobju meseca decembra pred noveletnimi prazniki.

Otroci pri tem v največ primerih utripijo hude poškodbe rok ozira prstov, obraza - predvsem oči in drugih delov telesa. Poškodbe vsled petard ter ostalih pirotehničnih izdelkov povzročajo zelo hudo poškodbo, ki so posledica opeklin. Zaradi pokov petard so prizadeti starejši ljudje in tudi hišni ljubljenci, kot so psi, mačke itd., ki jih takšen pok veliko huje prizadane.

Uporaba pirotehničnih izdelkov je sicer s Pravilnikom o kategorizaciji in preizkusu pirotehničnih izdelkov glede na kakovost in količino eksplozivnega polnilja dovoljena v času od 26. decembra do 02. januarja. Je pa tudi v tem času IZRECNO PREPOVEDANA:

- \* v strnjeneh stanovanjskih naseljih
- \* v zgradbah in vseh zaprtih prostorih
- \* v bližini bolnišnic
- \* v bližini domov za ostarele
- \* v bližini vrtcev in šol
- \* v bližini cerkva
- \* v bližini kinodvoran in gledališč
- \* na stadionih
- \* v prevoznih sredstvih
- \* na drugih površinah, kjer so športne in kulturne priredite
- \* na mestih, kjer je naključno zbrano večje število ljudi.

Pitotehnična sredstva so razdeljena glede na nevarnost in dovoljenost uporabe na razrede in sicer:

I. razred - PIROTEHNIČNE IGRAČE

Bengalske vžigalice, pokajoči vložki za cigarete, konfeti-bombice, pokajoče: žabice, bombarji, bombice, zamaški, vžigalice, trakovi, male petarde ipd. Uporabljajo jih lahko osebe od 14. leta naprej, do 14. leta pa samo pod nadzorstvom staršev ali skrbnikov.

II. razred - IZDELKI ZA MALE OGNJEMETE

Petarde, rimske svečke, majhna ognjemetna kolesa, fontane, bengalske bakle in svečke, topovski strelji, "party knaller", rakete ipd. Uporabljajo jih lahko osebe od 16. leta starosti, mlajši pa le pod nadzorstvom staršev ali skrbnikov.

IZDELKE OSTALIH RAZREDOV LAJKO UPORABLJajo SAMO ZA TO STROKOVNO USPOSOLJENE OSEBE OB ZAGOTOVITVI USTREZNIH VARNOSTNIH UKREPOV.

Vsaka uporaba pirotehničnih izdelkov v nasprotju z navedenimi krajji in priložnostmi, kjer ja to izrecno prepovedano ali izven dovoljenega termina, pomeni prekrek po Zakonu o prekrških zoper javni red in mir.

**IZ TRZINSKE ČRNE  
KRONIKE**

**15. 11. 2000**

Voznik osebnega avta K.Z. je ob 8. zjutraj pri bencinskem servisu povzročil manjšo materialno škodo zaradi nepravilnega premika. Pri tem je trčil v drug osebni avto in odpeljal s kraja, ne da bi soudilec nudil svoje podatke. Policiisti so mu izdali plačilni nalog in prijavo sodniku za prekršek.

**17. 11. 2000**

Tudi alkohol je dodal svoje, ko sta v ind. coni trčila z osebnimi avtomobili P.M. iz Cerkev in D.D. iz Ljubljane. Prvi ni upošteval prometnega znaka, policiisti pa so ob obravnavi ugotovili, da sta oba udeleženca vozila pod vplivom alkohola! Izveden je bil ustrezni postopek.

**20. 11. 2000**

Nekdo si je privoščil tatvino posebne vrste. Tarča so bili reflektorji z reklamnega panoga podjetja Biring d.o.o.. Tatvina je bila izvršena v času od 17. do 20. 11. 2000.

**23. 11. 2000**

Petarde so že na tapeti. Ob 18.40 ur je bilo prijavljeno metanje le teh na športno igrišču pri osnovni šoli. Policiisti so odšli na kraj, vendar so otroci in mlajši mladoletniki že odšli.

**25. 11. 2000**

V lokalni Baron bar so bili preglastni, zato je bila ob 23.00 ur dana prijava. Zoper odgovorno osebo bo podana prijava sodniku za prekršek.

**26. 11. 2000**

Kraje iz parkiranih avtomobilov se nadaljujejo. Ob 01.00 ur sta bili dani prijavi o vlotih v dva avta, parkirana pred gostinskim lokalom La femme. NN storilec je razbil stekla in iz enega vzel prenosni telefon, iz drugega pa avtoradio.

**28. 11. 2000**

"Prijatelja" sta pijana razgrajala in "potunkala" sama sebe po še strežno osebje. Popoldan je bila opravljena intervencija v lokalni Bor bar. Tam sta vpila dva gosta. Ker se eden od njiju ni pomiril, so policiisti zoper njega odredili pridržanje. Odvezemu prostoti se je uprl, zato so uporabili prisilna sredstva. Sedaj je bilo drugemu "prijatelju" verjetno hudo in je pričel pomagati "sotrpnu". Še sam je pričel razgrajati in poskušal policiosteni preprečiti ukrepanje. Zaradi tega je bila odvetna prostost še njemu. Tako sta bila skupaj pridržana do iztreznitve - prijatelja za vedno! Policiisti so podali ustrezeno prijave še za strežno osebje zaradi točenja alkohola pijanim osebam.

**02. 12. 2000**

Ob 8.00 je bil prijavljen vlot v osebni avto, parkiran na ulici Pod gozdom. NN storilec je preko noči razbil steklo na vratih in odnesel smučarsko bundo črno-rdeče barve, znamke Raiski.

V. P. O.



**FIZIOCENTER TRZIN**

**Imate:**

- bolečine v vratu
- pogoste glavobole
- vrtoglavico
- bolečine pri srcu, v želodcu ali pljučih
- občutek mravljenčenja v rokah in nogah
- bolečine v križu in nogah?



*Odpravljanje težav po kitopraktiki*

**Odgovor za hrbenico:  
Manualna medicina**

Bogdan Zaremba dr. med.



**Keros d.o.o.**

*medicinska rehabilitacija*

Hrastovec 10, IOC Trzin, 1236 Trzin,  
tel.: (01) 562 18 37 , faks: (01) 562 10 97 ,  
<http://www.si21.com/fct>



**FRIZERSKI STUDIO**

**MARLI**

**MLAKARJAVA 7  
1236 TRZIN  
01-721 67 34  
GSM: 041-339-310  
pon-pet: 7-19 h  
sob: 7-12 h**

**Želimo vam vesele božične praznike  
in srečno in uspešno novo leto  
2001!**

ODSEV

ODSEV

Prihajajo dnevi praznikov, ko se pojavlja uporaba pirotehničnih izdelkov, predvsem petard, ki vsako leto povzročijo precej hudih in neprirjetnih posledic. Še posebno so pogoste poškodbe med osnovnošolskimi otroci, to je še posebej izraženo v obdobju meseca decembra pred noveletnimi prazniki.

Otroci pri tem v največ primerih utripijo hude poškodbe rok ozira prstov, obraza - predvsem oči in drugih delov telesa. Poškodbe vsled petard ter ostalih pirotehničnih izdelkov povzročajo zelo hudo poškodbo, ki so posledica opeklin. Zaradi pokov petard so prizadeti starejši ljudje in tudi hišni ljubljenci, kot so psi, mačke itd., ki jih takšen pok veliko huje prizadane.

Uporaba pirotehničnih izdelkov je sicer s Pravilnikom o kategorizaciji in preizkusu pirotehničnih izdelkov glede na kakovost in količino eksplozivnega polnilja dovoljena v času od 26. decembra do 02. januarja. Je pa tudi v tem času IZRECNO PREPOVEDANA:

- \* v strnjeneh stanovanjskih naseljih
- \* v zgradbah in vseh zaprtih prostorih
- \* v bližini bolnišnic
- \* v bližini domov za ostarele
- \* v bližini vrtcev in šol
- \* v bližini cerkva
- \* v bližini kinodvoran in gledališč
- \* na stadionih
- \* v prevoznih sredstvih
- \* na drugih površinah, kjer so športne in kulturne priredite
- \* na mestih, kjer je naključno zbrano večje število ljudi.

Pitotehnična sredstva so razdeljena glede na nevarnost in dovoljenost uporabe na razrede in sicer:

I. razred - PIROTEHNIČNE IGRAČE

Bengalske vžigalice, pokajoči vložki za cigarete, konfeti-bombice, pokajoče: žabice, bombarji, bombice, zamaški, vžigalice, trakovi, male petarde ipd. Uporabljajo jih lahko osebe od 14. leta naprej, do 14. leta pa samo pod nadzorstvom staršev ali skrbnikov.

II. razred - IZDELKI ZA MALE OGNJEMETE

Petarde, rimske svečke, majhna ognjemetna kolesa, fontane, bengalske bakle in svečke, topovski strelji, "party knaller", rakete ipd. Uporabljajo jih lahko osebe od 16. leta starosti, mlajši pa le pod nadzorstvom staršev ali skrbnikov.

IZDELKE OSTALIH RAZREDOV LAJKO UPORABLJajo SAMO ZA TO STROKOVNO USPOSOLJENE OSEBE OB ZAGOTOVITVI USTREZNIH VARNOSTNIH UKREPOV.

Vsaka uporaba pirotehničnih izdelkov v nasprotju z navedenimi krajji in priložnostmi, kjer ja to izrecno prepovedano ali izven dovoljenega termina, pomeni prekrek po Zakonu o prekrških zoper javni red in mir.

**ZAHVALA**

Ob boleči izgubi našega dragega moža, očeta, brata in dedka

**IVANA ORLA**

se iskreno zahvaljujemo vodstvu Občine Trzin, ZB Trzin, ZB Domžale, gospornikoma, praporščakom, godbi, pevcem in gasilcem ter vsem darovalcem cvetja in sveč. Zahvaljujemo se tudi vsem, ki so nam izrekli sožalje in ga v velikem številu pospremili na njegovi zadnji poti.

Vsem še enkrat iskrena hvala.

Žalujejo: žena Cilka, hčerki Magda in Tatjana z družinama, brat Tone ter drugo sorodstvo.

Trzin, 4. december 2000

# VROČA STRAN

## KAJ SE BO DOGAJALO V TRZINU DO NOVEGA LETA IN V NASLEDNJEM MESECU:

*Ker v uredništvu Odseva ne vemo za vsako prireditev, ki se bo dogajala v naslednjem mesecu, vabimo vse, ki pripravljajo kako zanimivo prireditev, da nas o tem obvestijo. Vroč stran ureja Tanja Preloušek Marolt, zato se s svojimi podatki obračajte nanjo (tel.st. 713-529). Pohištvo Tanja in za vašo prireditev bodo izvedeli vsi Trzinci!*

- |             |   |   |
|-------------|---|---|
| 31. 12.     | Kulturno-umetniško društvo Trzin                                | Silvestrovanje na prostem pri trgovini Mercator v novem Trzinu z narodno zabavnim ansamblom RUBIN   |
| 6. in 7. 1. | Strelska društvo Trzin  | Prehodna skirka Borisa Paternosta (Strelskega tekmovanja se bo udeležil tudi dobitnik zlate olimpijske medalje RAJMOND DEBEVEC).                      |
| 10. 1. 2001 | 19 <sup>h</sup> Planinsko društvo Onger Trzin - Mladinski odsek | Predavanje: Tanja Rojs in Andrej Grmpšek - NORVEŠKA 2000  |
| 18. 1. 2001 | Kulturno-umetniško društvo Trzin<br>januar                      | Tematski večer z g. Antonom Peršakom<br>Društvo prijateljev mladine   |
| januar      | Planinsko društvo Onger Trzin - Mladinski odsek                 | Šmučarski izlet predvidoma v Cerkno<br>sankanje oz. "vrečkanje": ml. osnovnošolci - okolica Trzina, st. osnovnošolci, dijaki - stara Ljubeljska cesta |

### NAPOVEDUJEMO:

- |                       |   |  |
|-----------------------|---|--|
| I. polovica feb. 2001 | Društvo upokojencev Žerjavčki                   | V prvi polovici februarja 2001 – občni zbor  |
| I. polovica feb. 2001 | Planinsko društvo Onger Trzin - Mladinski odsek | Predavanje: Davo Karničar - Smučanje s strehe sveta (zaradi mnogih obveznosti Davota datum predavanja spremenjamo) |

### STALNA VABILA:

- Društvo upokojencev Žerjavčki  
Žerjavčki vabijo vse upokojence – člane in nečlane vsak ponedeljek od 16. ure dalje v gostišče Bor pri Mercatorju v novem Trzinu
- Strelska družina Trzin  
Strelska društvo vabi vse ljubitelje strelskega športa vsak dan od 18. do 20. ure na strelisce.
- Planinsko društvo Onger Trzin - Mladinski odsek  
MO PD Onger Trzin vabi osnovnošolce, dijake in študente, da se jim pridružijo. Planinski krožek na OŠ Trzin je vsako sredo ob 15. uri v učilnici zemljepisa, dijaki in študenti pa se srečajo vsak drugi četrtek v mesecu v društveni hišici.
- Športno društvo Trzin - Šahovska sekacija  
LJUBITELJE ŠAHA Vabimo VSAK PONEDELJEK ob 19.00 ura na srečanja šahistov v STARI ŠOLI Trzin. Informacije: 041 679-513 (Rado) ali 041 703-555 (Savo)



HUBAT PETER s.p.  
HP COMMERCE d.o.o.

## HITRA DOSTAVA - KONKURENČNE CENE KURILNEGA OLJA SREĆNO in USPEŠNO 2001

Dobeno 75, 1234 Mengš  
Telefon : 01 / 723 09 00, Fax : 01 / 723 09 01



Marija Vehovec  
Mlakarjeva 7  
Trzin 1236  
tel: 01 / 72 16 734  
doma: 01 / 72 15 427

Delovni čas od 9.00 do 19. ure, ob sobotah od 8.00 do 13. ure.

### CVETLIČARNA CIKLAMA

Ob koncu letosnjega leta se vam zahvaljujemo za vaše zaupanje in vam voščimo vesele in blagoslovljene božične praznike ter srečno novo leto.



## VRTNARSTVO GAŠPERLIN



Moste 99, 1218 Komenda  
Tel.: 01/83-41-471  
Fax: 01/83-41-692

Popeste si praznični čas z lepo BOŽIČNO ZVEZDO, pripravili smo vam veliko in ugodno izbiro.

- BOŽIČNIH ZVEZD
- CIKLAM
- OKRASNIH KERAMIČNIH LONGKOV
- SOBNE RAŠTLINE
- GNOJILA IN SUBSTRATE ...

PRIAKUJEMO VAS VSAK DELOVNIK 8-18 URE, SOBOTA  
DO 13 URE.

Ob koncu leta se zahvaljujemo vsem strankam za zaupanje in vsem želim veselje, lepo preživete božične in novoletne praznike ter zdravo, srečno, uspešno in mirno novo leto in usodelite.

## PIKAT d.o.o. TRZIN

Projektiranje, inženiring, krovstvo, adaptacije, trgovina.  
Špruhra 42, 1236 Trzin,

Tel.: 01/562-22-18, Fax.: 01/562-22-19, GSM: 041/662-815



### IZVAJAMO:

- Krovski kleparski dela, Al, Cu, Rf
- Vse vrste kritin - Gerard, Decra, Trim, Tufile, S-metal, Tonday, Bramac, Esal...
- Izolatorska dela, klasične izolacije
- Akustična izolacija stropov in sten
- Adaptacija strel v konstrukciji
- Knauf stene - montažni stropovi
- Hidroizolacija ravnih stropov
- Strešni okna Velux

Vesele božične praznike in srečno novo leto  
želimo poslovnim partnerjem in občanom Trzinu

Lukovica tel.: 01/7235-102

GOSTILNA · PIZZERIA  
**FURMAN**

odprtvo od 7.-24. ure  
nedelja zaprto

**trgovsko podjetje d.o.o.**

**KOPALNIŠKA OPREMA**  
1236 Trzin, Ljubljanska 42, SLOVENIJA  
TEL./FAX: +386 (0) 1 721-63-85  
TRGOVINA: TEL./FAX: +386 (0) 1 721-63-85

**PRODAJA:**

- KERAMIČNE PLOŠČICE,
- GRANITOGRES
- SANITARNA KERAMIKA
- SANITARNE ARMATURE
- KOPALNIŠKO POHITSTVO
- KOPALNIŠKI DODATKI

**RTV SERVIS**

**GORENC s.p.**  
Ljubljanska 44, Trzin  
telefon: 01 721 - 63 - 02  
mobitel: 0609 644 - 121

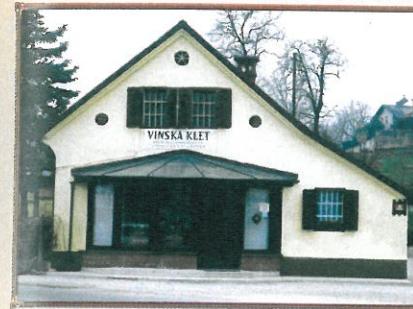
*Tudi na domu!*

**SREČNO  
2001!**

**Montaža klasičnih in SAT anten ter avtoakustike**

**Kmetija Uršič, doma iz vinorodne vipse doline je v Trzinu na Ljubljanski cesti 15 (nasproti CITROËN servisa) odprla VINSKO KLET.**

O vinu se veliko govorji in piše.  
Na naši kleti ga lahko okusate in odkrijete njegov vonj in okus ter spoznate njegove skrivnosti. Nudimo vam pestro izbiro vrhunskih in kakovostnih vin, tako odprtih, kot stekleničenih. Vsa vina, ki jih ponujamo, so pridelana v lastnih vinogradih na pobočjih vipse doline.



Obišite vinsko klet Uršič, presenečeni boste nad ponudbo.  
Odprto vsak dan od 12h - 19h, ob sobotah od 9h - 13h.  
Telefon: 041/ 724 906.

**TOP BOŽIČKO SHOP**  
Univerzalna božična roba

**POKLIČI !!!**  
**080 - 678 - 877 - S34**  
Če poklicete takoj, vam robo dostavimo domov. SKOZI DIMNIKI!!

## Čistilni servis

Primož Zorec s.p.  
Depala vas 5, Domžale  
Tel.: 01/ 72 41 657, 041/ 695 339, 01/ 72 42 489

**Čistimo:** • vse vrste oblačil, tudi usnje • vse vrste preprog • vse vrste zaves (tudi lamele zavesne) • tapisane in tople pode ter marmor

Pridemo na dom, po dogovoru lahko tudi ob vikendih in praznikih. Čistilni servis imamo v Depali vasi tik ob cesti z velikim parkiriščem. Odprto imamo vsak dan od 7h do 19h, ob sobotah od 8h do 13h.

**Uspehov in sreče v novem letu vam želi**

Čistilni servis Zorec.

**interm**

Podjetje za inženiring, svetovanje in nadzor,  
Trzin, Kidričeva 14/d,  
tel./fax: 01/ 72 19 980, 72 19 985  
GSM: 041/ 614-649.

**ŽELIMO VAM VESELE PRAZNIKE  
IN SREČE V NOVEM LETU**

**tesnila trzin**  
Tesnila Trzin, d.o.o.,  
Jemčeva c. 12, 1236 Trzin

proizvodnja in zastopanje • gumi tesnila • gumiranje valjev • plastificiranje valjev

Jemčeva c. 12, 1236 Trzin  
Tel.: (+386) 01 722 59 40  
Tel.: fax: (+386) 01 721 45 52  
e-mail: tesnila.trzin@siol.net

Želimo vam srečno in uspešno novo leto 2001

**OPTIKA**  
Martina Škofic  
Ljubljanska 87, Domžale  
Tel. 721-40-06

Delovni čas:  
vsak dan 8.00 - 12.00 in 16.00 - 18.00  
sobota 9.00 - 12.00

Slovenska 24, P.E. Menges  
tel.: 723-89-80

**Srečno 2001!**

**Golf Edition.**

**Še lepši in udobnejši.**

Stika je simbolika

**Že od 2.779.300 SIT\* (25.970 DEM) dalje.**

**Golf:**

• čelnici zračni blazini	+ klimatska naprava
• zavorni sistem ABS	+ komfortni sedeži
• servo volan	+ širša plastična s pnevmatikam
• radio »alpha»	+ zatemnjene zadnje luči

= Golf Edition      prihranek: 170.000 SIT  
= Golf Edition 1.4      prihranek: 310.000 SIT  
= Golf Edition 1.9 SDI      prihranek: 310.000 SIT

Polpravna vozila je omrežna.  
\* cena v SIT je informativna in odvisna od valutnih razmerij

Golf Edition

Informacije  
Ljubljanska c. 1  
Domžale  
Tel. 01 721 50 59

**BAHNE®**

**FLIS**  
d.o.o.

**Podjetje za trgovino in storitve**

**Vesele božične praznike in srečno  
in uspešno novo leto 2000!**

**Trgovina na Kidričevi 12 ima delovni čas!  
Od pondeljka do sobote od 7.00 do 21.00,  
ob nedeljah in praznikih od 8.00 do 12.00.**

**Trgovina Flis, Mengeska 9  
Delovni čas:**

**pondeljek - petek od 7.00 do 19.00  
sobote od 7.00 do 13.00  
nedelje od 8.00 do 12.00**

**Ob 18. uri vsak dan sveži kruh!  
Pripravljamo narezke po naročilu.**

**"KOMO"**

Frenk Močnik s.p.  
Trzin, Mengeská c. 69 in podružnica  
Zg. Jarše, Kamniška 24, 1235 Radomlje  
Tel. č. Jax: 01/ 72-44-147, GSM: 041/798-069

- vodenje poslovnih knjig za samostojne podjetnike in vse vrste podjetij
- fakturiranje
- izračun DDV in izdelava DDV obrazcev
- izdelava vseh vrst zaključnih bilanc
- izdelava napovedi za odmero dohodnine
- izračun amortizacije in revalorizacije za osnovna sredstva
- izdelava izplačilnih list za delavce in zavezance
- izdelava vseh plačilnih nalogov
- prijava in odjava delavcev
- davčno svetovanje
- finančno svetovanje
- zastopanje
- priprava dokumentacije za pridobitev kreditov
- pomoč in svetovanje pri odpiranju podjetja ali s.p.
- pomoč pri organizaciji poslovanja

Knjigovodski servis KOMO želi vsem svojim poslovnim partnerjem vesel praznike in srečno novo leto.

# VELE



pričakujte nasup

MLETA KAVA TABOR  
100 g



89,-

SREBRNA  
RADGONSKA  
PENINA  
polsuha  
0,75 ml



999,-

KRAŠKI PRŠUT  
BK, kosi



cena za kg  
3.499,-

Prodaja v vseh živilskih trgovinah družbe Vele d.d.

Cene veljajo od 14.12. do 27.12.2000 oziroma do prodaje zalog. Vse cene so v SIT z DDV.



Vele trgovska družba d.o.o., Ljubljanska 54, Domžale

# SAM®

Trgovina z gradbenim materialom  
Krakovska 4B, DOMŽALE  
TEL.: n.c. 01/72 20 020  
TRGOVINA 01/72 20 560  
FAX: 01/72 13 288  
e-mail: dom@sam.si  
<http://www.sam.si>

Trgovina z gradbenim materialom  
Zg. Stranje 1A, Stahovica  
TEL.: 01/83 27 030, 83 27 035  
FAX: 01/83 27 045  
e-mail: st@sam.si

**VSEM NAŠIM KUPCEM IN POSLOVNIM  
PARTNERJEM ŽELIMO VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO TER USPEŠNO NOVO LETO 2001.**

Hvala za dosedanje zaupanje. Trudili se bomo, da bo tako tudi v bodoče.  
V trgovinah Vas pričakujemo vsak dan od 7 - 19 ure, ob sobotah pa od 7 - 13 ure.

internet: [www.sam.si](http://www.sam.si)

**V SAM-u NISI NIKOLI SAM !!!**